



Damit die Späne fliegen

Maschinen- und Anlagenprogramm
Gamme de nos produits



INHALTSVERZEICHNIS/ SOMMAIRE

Ineichen AG Seiten/ pages 4-7	01
Betriebseinrichtung/ Equipements d'atelier Seiten/ pages 8-17	02
Bohren/ Perceuses Seiten/ pages 18-19	03
CNC-Bearbeitungscenter/ Centre d'usage CNC Seiten/ pages 20-24	04
Druckluft/ Air comprimé Seiten/ pages 25-27	05
Absaugen und Entsorgung/ Aspiration et évacuation des copeaux Seiten/ pages 28-33	06
Hobeln/ Raboteuses Seiten/ pages 34-38	07
Kehlen/ Toupies Seiten/ pages 39-43	08
Laser/ Laser Seiten/ pages 44-46	09
Leimen/ Encolleuses Seiten/ pages 47-52	10
Pressen/ Presses Seiten/ pages 53-58	11
Sägen/ Scies Seiten/ pages 59-68	12
Schleifen/ Ponceuses Seiten/ pages 69-72	13
Zerkleinern/ Broyeurs Seiten/ pages 73-77	14

ÜBER INEICHEN/ A PROPOS D'INEICHEN



Wir von der Ineichen AG beschaffen Ihnen die optimalen Maschinen, planen Entstaubungs- und Druckluftanlagen, installieren diese Anlagen umfassend und sichern Ihnen einen unterbrechungsfreien Betrieb zu. Die gebrauchten Anlagen führen wir einer nachhaltigen Wiederverwendung zu.

La société Ineichen vous propose des machines de qualité, adaptées à vos besoins ; elle planifie des installations d'aspiration et d'air comprimé sur mesure ; d'autre part, elle installe et s'occupe de la maintenance de ces équipements, vous garantissant un fonctionnement sans soucis. Nous favorisons la réutilisation des anciens équipements en les remettant en état dans notre atelier.

Finanzierung/ Financement

Mit unseren Partner-Leasinggesellschaften erarbeiten wir für Sie äusserst interessante Finanzierungsvorschläge. Dies führt zu grösserer Liquidität, was Ihre Investition frühzeitig plan- und realisierbar macht.

En collaboration avec nos sociétés de leasing partenaires, nous établissons pour vous des propositions de financement extrêmement intéressantes. Il en résulte un flux de trésorerie plus important. Cela vous permet de planifier et de réaliser votre investissement en amont.



UNSERE REGIONALBERATER/ NOS CONSEILLERS RÉGIONAUX



01

Verkaufsgebiet/ Secteur de vente:

Wir sind in der ganzen Schweiz für Sie tätig. Sind Sie interessiert an einer Maschine, brauchen Sie einen Service oder haben Sie eine andere Anfrage, dann melden Sie sich direkt beim Ansprechpartner für Ihr Gebiet. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Nous sommes à votre service dans toute la Suisse. Si vous êtes intéressé par une machine, si vous avez besoin d'un service ou si vous avez une autre demande, contactez directement l'interlocuteur de votre région. Nous nous réjouissons de votre demande.



QR-Code scannen und direkt richtigen
Ansprechpartner finden.
*Scanner le code QR et trouver
directement le bon interlocuteur*



OCCASIONEN/ OCCASIONS



Die Ineichen AG bietet eine grosse Auswahl an Occasionen – Sie finden sie auf unserer Webseite unter www.ineichen.ch/occasions. Alle zu verkaufenden Occasionsmaschinen werden werkstattgeprüft! Wir sind ständig auf der Suche nach interessanten guten Occasionen. Steht eine Occasionsmaschine in Ihrem Betrieb, die Sie gerne verkaufen oder durch eine neue ersetzen möchten? Gerne unterbreiten wir Ihnen auch eine Offerte für den Rückkauf Ihrer gebrauchten Maschinen. Melden Sie sich bitte bei uns per Telefon +41 41 919 90 20 oder per E-Mail info@ineichen.ch.

Ineichen SA propose un grand choix de modèles d'occasion – vous les trouverez sur notre site Internet à l'adresse www.ineichen.ch/fr/occasions. Toutes les machines d'occasion que nous proposons sont contrôlées en atelier ! Nous sommes constamment à la recherche de bonnes machines d'occasion.

Y a-t-il une machine d'occasion dans votre entreprise que vous aimeriez vendre ou remplacer par une nouvelle ?

Nous serions ravis de vous soumettre une offre pour le rachat de vos machines d'occasion. Veuillez nous contacter par téléphone +41 41 919 90 20 ou par e-mail info@ineichen.ch.



Blade off

Das Blade-Off-System verhindert jeden versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt. Dafür nutzt es ein intelligentes System mit speziellen Sensoren. Diese erkennen jeden Teil des menschlichen Körpers und lösen rechtzeitig das Sicherheitssystem aus, noch bevor eine Annäherung an das Sägeblatt zu gefährlich wird. So wird der Gefahrenbereich rund um das Sägeblatt jederzeit und unter allen Umgebungsbedingungen geschützt.

Le système Blade-Off empêche tout contact accidentel avec la lame de scie. Il s'agit d'un système intelligent doté de capteurs spéciaux. Les capteurs reconnaissent chaque partie du corps humain et déclenchent à temps le système de sécurité, avant même que l'approche de la lame de scie ne devienne trop dangereuse. La zone dangereuse autour de la lame de scie est ainsi protégée à tout moment et dans toutes les conditions.

Mehr dazu auf Seite 62/ Plus d'informations à la page 62



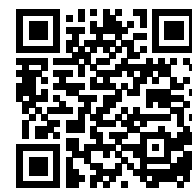
Mit dem Stern unsere Highlight-Produkte einfach finden.
Trouver facilement nos produits phares grâce à l'étoile.



**NEUHEIT/
NOUVEAU**

02

BETRIEBSEINRICHTUNG ***EQUIPEMENTS D'ATELIER***



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne



1 Galgen mit drei Steckdosen und Druckluftversorgung inklusiv zwei Gleitstücke mit Öse zur Eigenverwendung/ Potence avec multi prises élec. avec 3 alimentations et 1 arrivée en air comprimé, y compris 2 pièces coulissantes avec œillet pour utilisation personnalisée

2 3 Systainer-Auszüge z.B. Festool, Makita und Tanos-System/ 3 tablettes coulissantes Systainer (par ex. pour système Festool, Makita et système Tanos)

Technische Daten/ Données techniques:

4 bremsbare Lenkräder/ 4 roulettes freinables: Ø 100 mm

Rückwand mit Lochung/Abstand/ Paroi arrière avec perforations/ espacement/:

10 × 10 mm | 38 mm

Vorteile/ Avantages

- Auf leichtgängigen Rollen überall im Unternehmen präsent sein/ Être déplaçable partout dans l'entreprise grâce à des roulettes faciles à manier



Schrankeinsatz mit absperbarer Schublade/ tiroir verrouillable



1 Höhenverstellung über Handkurbel/ Réglage de la hauteur par manivelle

2 Vakuumsystem für Teilbearbeitung/ Système de vide pour l'usinage de pièces

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröße/ Surface de la table: 1350-2100 × 800-1400 mm

Höhenverstellung/ Réglage en hauteur: 850-1050 mm

Vakuumsauger/ Ventouses: Ø 190/250 × 80 mm

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: integriert/intégrée

Vorteile/ Avantages

- Rationale Arbeitsabläufe, Drehachse im 90° Winkel für schwenkbares Spannen, Fusspedal lässt Hände frei/ Processus de travail rationnel, axe de rotation à 90° pour un serrage pivotant, pédale laissant les mains libres
- Ungebunden und fahrbar mit leichtgängigen Rollen, jeweils zwei Bremsrollen und Lenkrollen/ Déplaçable sur roulettes, facile à manœuvrer, deux roulettes freinées et deux roulettes directionnelles

**Technische Daten/ Données techniques:**

Tischgröße/ Surface de la table: 1350-2100 x 800-1400 mm

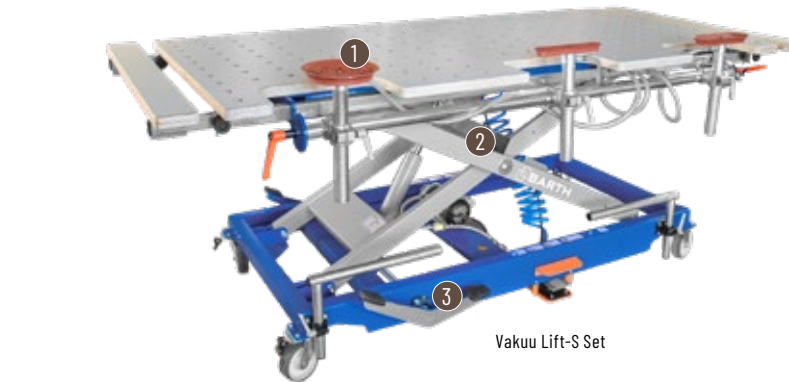
Höhenverstellung/ Réglage en hauteur: 850-1050 mm

Vakuumsauger/ Ventouses: Ø 190/250 x 80 mm

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: integriert/intégrée

Grundausstattung/ Équipement de base

- 1 elektrische Vakuumpumpe mit Staubfilter/
1 pompe à vide électrique avec filtre à poussière
- 1 massive Halterung für die Montage an einen bestehenden Hobelbank/
1 support solide pour le montage sur un établi existant
- 1 Vakuumflachsauger Ø ca. 190 mm/
1 ventouse plate ronde Ø environ 190 mm
- 1 Vakuumflachsauger oval 250 x 80 mm/
1 ventouse plate ovale 250 x 80 mm
- Fußschalter/ Pédale



Vakuu Lift-S Set



Vakuu Lift Mini

- 1 Flachsauger individuell verstellbar/
Ventouses plates réglables individuellement
- 2 Sehr robustes Scherensystem/
Supports de levage double en x
- 3 1 Fußpedal auf jeder Seite/
1 pédale sur chaque côté

Technische Daten/ Données techniques Vakuu Lift-S Set:

Tischgröße/ Dimensions de la table: 2000 x 1000 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 550-1150 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 350 kg

- Leichtgängige Rollen, Durchmesser von 125 mm/ Roulettes faciles à diriger, diamètre de 125 mm
- Vakuumsauger für abdruckfreies und kraftvolles Spannen des Werkstückes/ Ventouses pour un serrage puissant et sans empreinte sur la pièce à usiner

Technische Daten/ Données techniques Vakuu Lift-S Mini:

Tischgröße/ Dimensions de la table: 1500 x 880 x 24 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 480-1070 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 300 kg

Vakuumsauger inklusive Pumpe oder Lochplatte oder beides/
Avec ventouses et pompe à vide et/ou plateau perforé au choix

H 330



- 1 Kleiner Überhang bei oberer Position, sehr stabil/ Petit surplomb en position haute, très stable
- 2 Verstärkte Seitenprofile/ Bâti renforcé
- 3 Doppelte Führung mit Stahlrohren/ Double guidage avec tubes en acier

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgrösse/ Dimensions de la table: 1250 × 740 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 490–1120 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 330 kg

02

H 350 XL ★



- 1 Fusshydraulik doppelseitig an beiden Längsseiten bedienbar/ Système hydraulique à pédale utilisable des deux côtés sur la longueur
- 2 Fusspumpe mit Überlastschutz/ Cylindre hydraulique avec protection contre les surcharges
- 3 Doppelte Führung mit Stahlrohren/ Double guidage avec tubes en acier

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgrösse/ Dimensions de la table: 2000 × 1015 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 500–1150 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 350 kg

H 600/H 850

1 Überlastungsschutz/ Protection contre les surcharges

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröss/ Dimensions de la table: 2000 × 1015 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 450–1100 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 600/850 kg

Vorteile/ Avantages

- Hochwertige Rollen/ Roulettes de haute qualité
- Höhenverstellung über Fusshydraulik/ Réglage de la hauteur par pédale hydraulique

**Arbeitsplatten/
Plateaux de travail**

Arbeitsplatte
Plateau de travail

Lochplatte
Plateau perforé

Lochplatte HPL beschichtet
Plateau perforé revêtu de HPL

Stahllochplatte
Plateau perforé en acier

Stahllochplatte erhältlich H 600/H 850
(Edelstahlplatte auf Anfrage)
Plateau perforé en acier H 600/H 850
(Plaque en acier inoxydable sur demande)

**Verschiedene Arten der Höhenverstellung/
Différents types de réglage en hauteur**

Variante/ variante
eDrive



Variante/ variante
accuDrive



Standard-Fusshydraulik/
Pédale hydraulique

**AUSFÜHRUNGEN/
EXÉCUTIONS**

WENDO LIFT COMPACT



1 Tischverbreiterung mit Rollenauflage, zur Vergrößerung der Auflage ausziehbar/ Élargissement de la table avec support à rouleaux, extensible pour agrandir le plateau

2 Mit Akku-Antriebsaggregat Steuerung über Fernbedienung/ Dispositif de retournement avec batterie électrique, contrôle par télécommande

Technische Daten/ Données techniques:

max. Werkstückbreite Wenden/ Largeur max. de la pièce à retourner: 1300 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 500–1150 mm

Traglast Wenden/ Charge maxi: 400 kg

Vorteile/ Avantages

- Leichtgängiges Fahrwerk, je zwei Bock- und Lenkrollen/ Châssis facile à manœuvrer, deux roues fixes et deux roues pivotantes



Ausgezogene Auflagerollen/
Roulettes d'appui déployées



Faltenbalg/ Soufflet d'étanchéité

KIPP LIFT



1 Leichtgängige Kippvorrichtung bis ca. 120 kg/ Basculement sans effort de pièces pesant jusqu'à 100 kg

2 Einseitiger abklappbarer Anschlag/ Butée rabattable d'un côté

Technische Daten/ Données techniques:

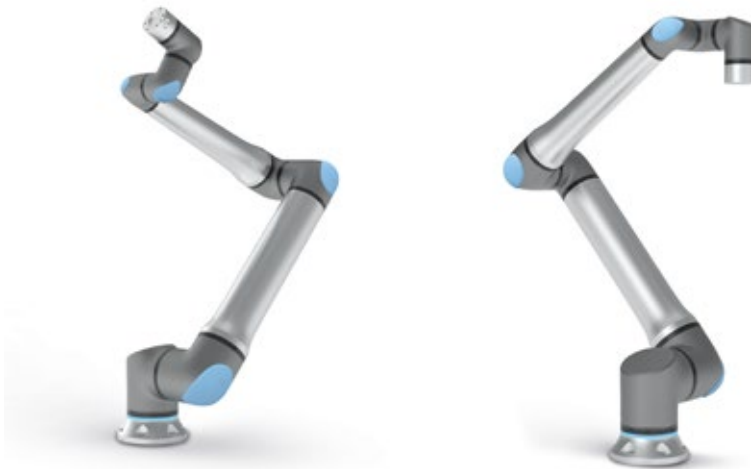
Tischgröße/ Dimensions de la table: 2000 × 1015 × 24 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 720–1300 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 350 kg

Vorteile/ Avantages

- Individuelle Höhenverstellbarkeit/ Réglage individuel de la hauteur
- Eliminiert das Risiko von Unfällen beim Kippen schwerer Werkstücke/ Élimine le risque d'accident lors du basculement de pièces lourdes

**Technische Daten/ Données techniques:**

Reichweite/ Portée: 1750 mm

Traglast/ Capacité de charge: 20 kg

Grundfläche/ Surface au sol: 245 mm

Gewicht/ Poids: 64 kg

Der UR20 ist der erste Cobot der nächsten Generation von Universal Robots mit einer Traglast von 20 kg und einer Reichweite von 1750 mm. Er ist um 30% schneller und mit seiner fortschrittlichen Bewegungssteuerung noch benutzerfreundlicher.

Le UR20 est le premier cobot de nouvelle génération d'Universal Robots avec une capacité de charge de 20 kg et une portée de 1750 mm.

Il est 30% plus rapide et encore plus facile à utiliser grâce à son contrôle de mouvement avancé.

Vorteile/ Avantages

- Mühelos und sicher möglich in bestehende Anlagen zu integrieren/
Intégration facile et sécurisée dans des installations existantes
- Auch bei wenig Platz einsetzbar/ *Utilisable même dans des espaces restreints*

«Wir finden die optimale Einrichtungslösung für Sie»

« Nous trouvons la solution d'aménagement optimale pour vous »

Plattenhandling/ Manipulation des panneaux

VAKUUMHEBER/ PALONNIER À VENTOUSE UNI WOOD



Technische Daten/ Données techniques:

- Speziell für Holzplatten gebaut/ Construit spécialement pour les panneaux en bois
- Tragfähigkeit bis zu 300 kg und optional bis zu 500 kg/ Capacité de charge jusqu'à 300 kg et en option jusqu'à 500 kg
- 90° Kippfunktion für vertikale und horizontale Handhabung/ Fonction de basculement à 90° pour une manipulation verticale et horizontale
- Ergonomisches Design und einfache Bedienung/ Design ergonomique et simple d'utilisation

MOBY LIFT



MobyLift TC-120-AM 1.6 / 180° SL-Version

Technische Daten/ Données techniques:

Hubvermögen/ Capacité de levage: 120 kg

Hubhöhe, elektrisch/ Hauteur de levage

à commande électrique: 0-160 cm

Drehwinkel-Kopfgeleak beidseitig/ Angle de rotation de la tête à gauche et à droite: 180°

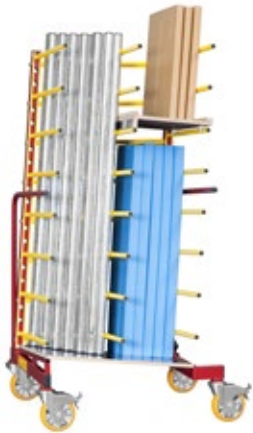
Platten bis zu/ Panneaux jusqu'à: 2100 x 3200 cm

Kippwinkel, vorne - hinten 180°, elektrisch betätigt mit Fernbedienung und 2 Geschwindigkeiten/ Angle de basculement, avant - arrière 180°, à commande électrique avec télécommande et 2 vitesses

Vorteile/ Avantages

- Fährbares Untergestell/ Châssis à roulettes
- Optimal zum Beschicken von stehendem und liegendem Plattenzuschnitt/ Optimal pour le chargement de panneaux debout et couchés

GECKO



NAUTILUS



Technische Daten/ Données techniques GECKO:

Regallänge/ Largeur de chargement: 890 mm

Auflagelänge/ Profondeur de chargement: 590 mm

Maximale Belastung/ Charge max.: 400 kg

Etagen/ Rangées: 8/11

Technische Daten/ Données techniques NAUTILUS:

Regallänge/ Largeur de chargement: 1580 mm

Auflagelänge/ Profondeur de chargement: 590/780 mm

Maximale Belastung/ Charge max.: 600 kg

Etagen/ Rangées: 8/11

SIMPLE-FLEX BY INEICHEN



1 Modulbauweise/
Construction modulaire

2 Massive Stahlkonstruktion/
Construction en acier renforcé



Mit Mehrfachrolle/ Avec
multi roulettes

Technische Daten/ Données techniques:

Fachweite/ Largeur du compartiment: 580 mm

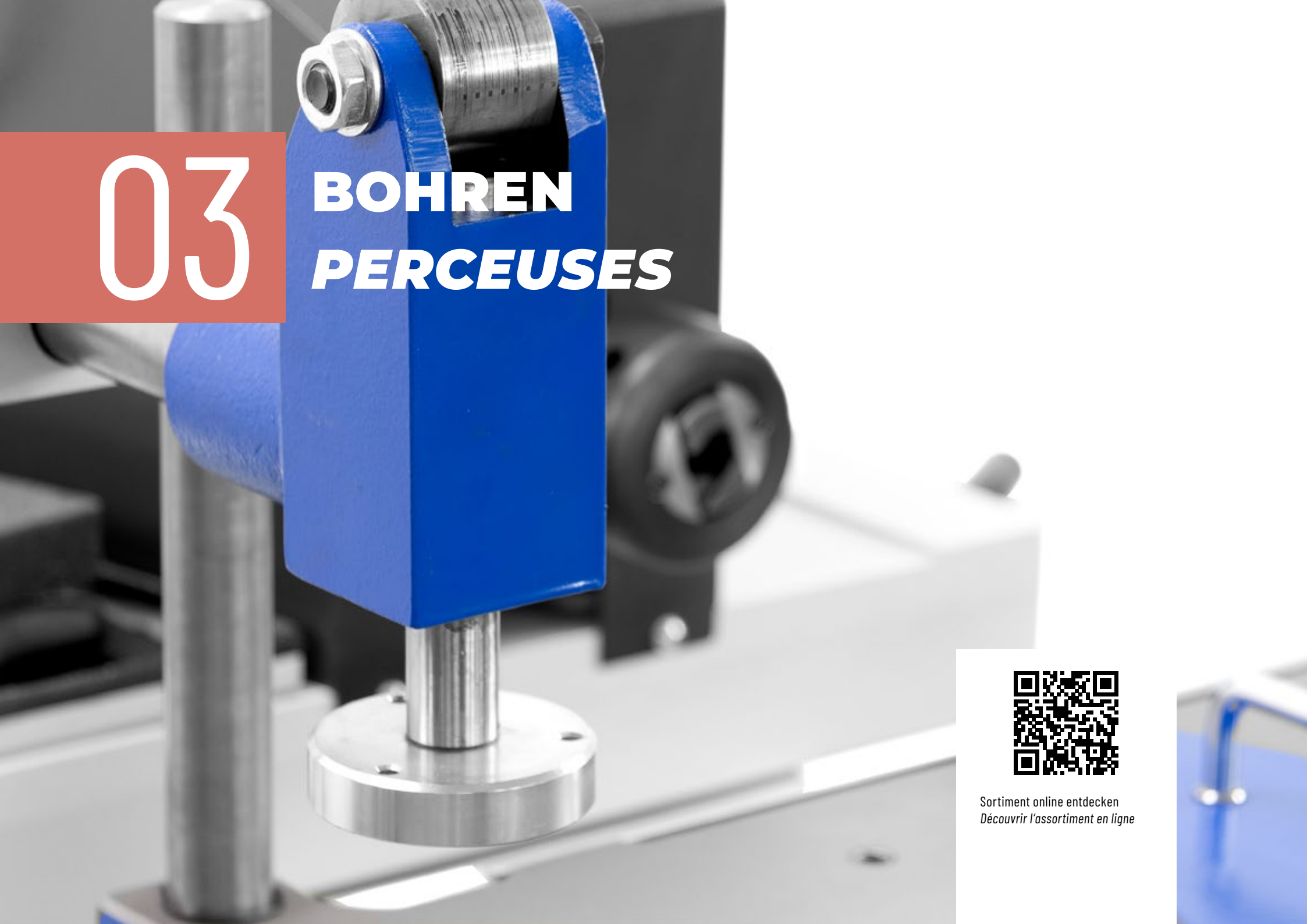
Regaltiefen/ Profondeur du compartiment: 3000/4100/5200/6200 mm

Regalhöhe/ Hauteur du compartiment: 2370 mm

Über dieses Produkt/ À propos de ce produit:

Dieses Produkt ist von uns entwickelt und deshalb individuell anpassbar auf Ihre Bedürfnisse. Ein grosser Vorteil ist die individuell erweiterbaren Fächer.

Ce produit a été développé par nos soins et peut donc être adapté individuellement à vos besoins. Les compartiments extensibles individuellement constituent un grand avantage.

A close-up photograph of a blue industrial drill press. A silver-colored metal drill bit is mounted in the blue chuck. The drill bit has a standard double-flute design. The background is slightly blurred, showing more of the machine's structure.

03

BOHREN
PERCEUSES



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

LB 780



- 1 Aggregat Höhenverstellung über Handrad mit digitaler Anzeige/
Hauteur de l'agrégat réglable par volant manuel et affichage digital
- 2 Seitenanschlüsse mit Feineinstellung und Rasterverstellung/
Butées latérales avec réglage fin et positionnement par crans prédéfinis
- 3 Dübelbohrereinrichtung/
Dispositif de tourillonnage

Technische Daten/ Données techniques

Hub horizontal/ Course horizontale: 420 mm
Hub vertikal/ Course verticale: 150 mm
Bohrtiefe/ Profondeur de perçage: 210 mm
Motorstärke/ Moteur: 1,5/1,9 kW



Andrucker/ Presseur

TRC/N



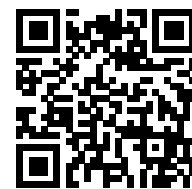
- 1 Einfache Einhebel-Bedienung/
Commande simple à levier unique
- 2 Fahrbar/ Déplaçable sur roulettes

Technische Daten/ Données techniques:

Hub horizontal/ Course horizontale: 240 mm
Hub vertikal/ Course verticale: 160 mm
Bohrtiefe/ Profondeur de perçage: 180 mm
Motorstärke/ Moteur: 1,5 kW

04

CNC-BEARBEITUNGSCENTER ***CENTRE D'USINAGE CNC***



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ROVER MULTI UP M G



1 Automatische und manuelle Tischpositionierung/ Positionnement automatisé ou manuel des poutres et ventouses

2 Full-Bumper-Lösung – freie Aufstellung ohne Gitter/ Sécurité complète par coussins – Positionnement sans grille de sécurité

Technische Daten/ Données techniques:

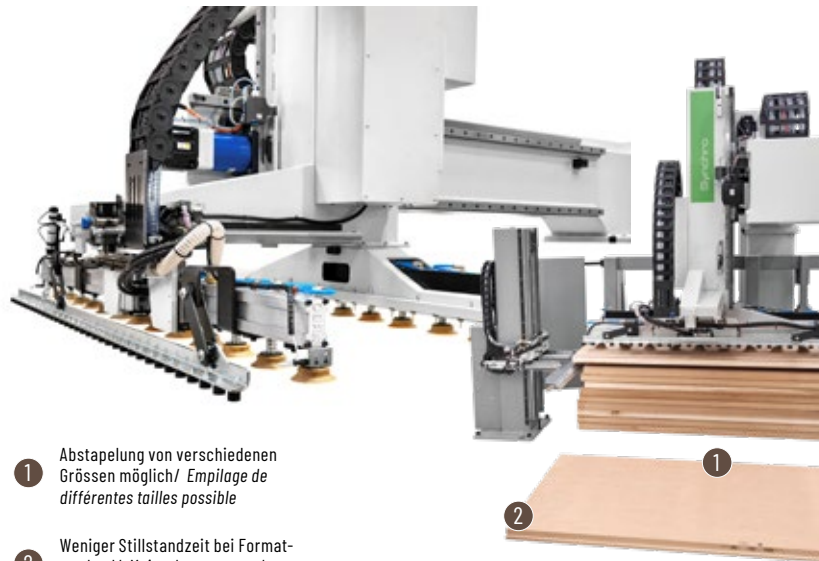
Arbeitsbereich/ Surface d'usinage:
1260 bis/ jusqu'à 2230 × 3140 bis/ jusqu'à 8400 mm
Maximale Werkstückdicke/ Epaisseur max. de la pièce à usiner: 200/245 mm
Frässpindel HSK F63/ Unité de fraiseage HSK F63: 13,2/19,2 kW
4- und 5-Achs-Fräskopf/Doppelspindel/ Unité de fraiseage 4 et 5 axes/
Double unités de fraiseage possibles.



Endlosdrehbare Spindel auf der vertikalen und horizontalen Achse/
Rotation illimitée de l'unité de fraiseage en axe horizontal et vertical

04

BESCHICKUNGS- SYSTEM/ SYSTÈME DE CHARGEMENT



1 Ab Stapelung von verschiedenen Größen möglich/ Empilage de différentes tailles possible

2 Weniger Stillstandzeit bei Formatwechsel/ Moins de temps perdu pour les changements de format

Technische Daten/ Données techniques:

Länge Werkstück/ Longueur pièce à usiner:
min. 500 bis/ jusqu'à max. 2500 mm
Breite Werkstück/ Largeur pièce à usiner:
min. 200 bis/ jusqu'à max. 1350 mm
Gewicht Werkstück/ Poids pièce à usiner: max. 100 kg
Nutzhöhe des Stapels/ Hauteur de la pile utilisable: 1000 mm

Automatisches Beschickungssystem für das CNC-Bearbeitungscenter
Système de chargement automatique pour centre d'usinage CNC

Vorteile/ Avantages

- keine Beschädigungsgefahr beim Hantieren mit schweren Platten/
Aucun risque d'endommagement lors de la manipulation de panneaux lourds
- Bearbeitungszentrum, welches auch die Steuerung für den Synchro enthält/ Centre d'usinage qui comprend également la commande pour la synchronisation

ROVER DRILL UP



1 Werkzeugwechsler mit 8 Positionen/
Changeur d'outils à 8 places

Technische Daten/ Données techniques:

Plattenlänge/ Longueur de panneaux: 200-2600/3200 mm

Plattenbreite/ Largeur de panneaux: 35-900/1250 mm

Plattendicke/ Épaisseur de panneaux: 8-60 mm

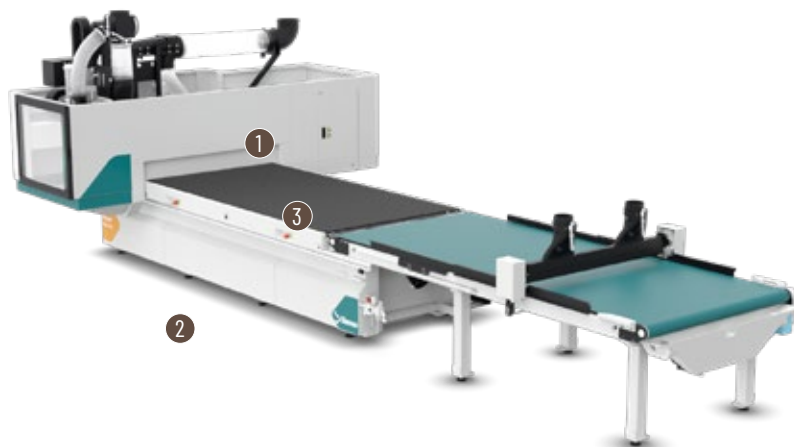
Frässpindel inklusive Werkzeugwechsler/

Unité de fraisage incl. système de changement d'outils



Automatisches Vermessen der Dicke der Teile
Mesure automatique de l'épaisseur des pièces

ROVER MULTI UP NG



1 Endlosdrehbare Spindel auf der vertikalen und horizontalen Achse/
Rotation illimitée de l'unité de fraisage en axes horizontal et vertical

2 5-Achs-Maschine/Kombination mit Nesting/
Machine à 5 axes pour Nesting

3 Full-Bumper-Lösung für freies Aufstellen ohne Gitter/
Solution complète de coussins de sécurité sur 360°

Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface d'usinage:

1260 × 2465 bis/ jusqu'à 2205 × 4300 mm

Maximale Werkstückdicke/

Épaisseur max. de la pièce à usiner: 200/250 mm

Frässpindel HSK F63/ Unité de fraisage HSK F63: 13,2/19,2 kW

Vorteile/ Avantages

- Hohe Präzision und dauerhafte Zuverlässigkeit/ Haute précision et fiabilité durable
- Technologie der Spitzenklasse/ Une technologie de pointe

Graviermaschine/ machines à graver HIGH Z

HIGH Z



Technische Daten/ Données techniques:

Verfahrweg in X-Richtung/ Course dans la direction X:
400 / 720 / 1000 mm

Verfahrweg in Y-Richtung/ Course dans la direction Y:
300 / 420 / 600 mm

Durchfahrhöhe Z ab 100 mm/ Hauteur de passage Z à partir de 100 mm

Zero-4 Maschinensteuerung/ Commande de machine Zero-4

KinetiC-NC Steuerungssoftware/ Logiciel de commande KinetiC-CN

04

Portalfräsmaschine/ Fraiseuse à portique

T-REX SERVO



Technische Daten/ Données techniques:

Verfahrweg in X-Richtung/ Course dans la direction X:
900 bis/ jusqu'à 4000 mm

Verfahrweg in Y-Richtung/ Course dans la direction Y:
600 bis/ jusqu'à 2000 mm

Maximum Durchfahrhöhe Z/ Hauteur de passage maximale Z:
220 bis/ jusqu'à 420 mm

Wiederholgenauigkeit/ Précision de répétition : 0,01mm

ATEMAG CONTROL 4.0



Smart Line

Ultra Line

Function Line

Aggregat mit Feedback/ Agrégat avec Feedback

Durch die Hightechsensoren des Systems ATEMAG Control 4.0 wird das Aggregat durch die Maschine optimal zur höchsten Leistung gesteuert und die Steuerung greift ein, wenn es kritisch wird. Dabei steht das Aggregat immer im permanenten Dialog mit der Maschine oder dem Maschinenführer.

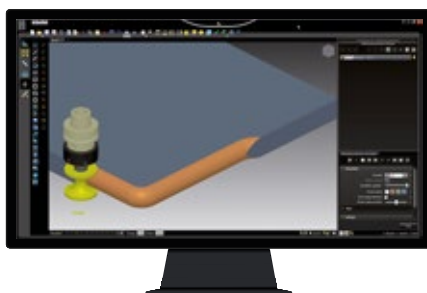
Grâce aux capteurs de haute technologie du système ATEMAG Control 4.0, l'agrégat est commandé de manière optimale par la machine pour obtenir les meilleures performances et le système de contrôle intervient en cas d'avaries. L'agrégat est en dialogue permanent avec la machine ou l'opérateur de la machine.

Software für: PC, Tablet, Smartphone
Logiciel pour : PC, Tablette, Smartphone

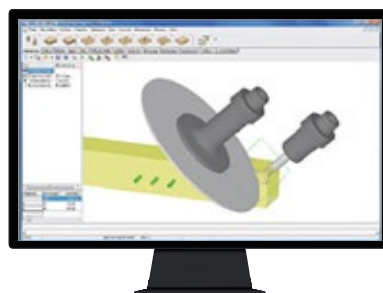
Vorteile/ Avantages

- Sehr hohe Laufruhe/ Fonctionnement très silencieux
- Präzise Untersetzung/ Très grande fluidité de fonctionnement

NC HOPS



b Solid



NC HOPS

Planung mit wenigen Klicks und ohne Einschränkung/ Planification aisée et sans limite

- Importieren oder Zeichnen von Projekten jeder Art (2-D und 3-D), vom Einfachsten bis zum Komplexesten, dank eines einzigen Konstruktions-systems/ Importer ou dessiner différents types de projets (2-D et 3-D) du plus simple au plus complexe, grâce à un seul système de conception
- Simulation der Bearbeitungsabläufe für eine Vorschau auf das gefertigte Werkstück/ Simulation des séquences d'usinage pour un aperçu de la pièce à fabriquer

DRUCKLUFT ***AIR COMPRIMÉ***

05



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

SXC

- 1 SIGMA-Control-Steuerung/
Unité de contrôle SIGMA
- 2 Warmlauf Funktion/
Fonction de préchauffage
- 3 Wartungsfreundlich/
Facile d'entretien

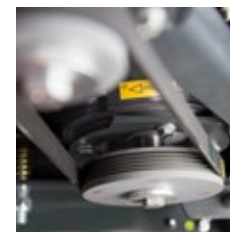
Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: 450-800 l/min

Druck/ Pression: 8/11 bar

Motorstärke/ Moteur: 3/4/5,5 kW

Tank/ Réservoir: 215 l



Riemenantrieb/ Entraînement par courroie

AIRCENTER

- 1 SIGMA-Control-Steuerung/
Unité de contrôle SIGMA
- 2 Inklusive Trockner und Tank/
Assécheur d'air et réservoir inclus
- 3 Fixe Verrohrung, dadurch grosse
Betriebssicherheit und geringe
Wartungskosten/ Tuyauterie fixe
pour une grande fiabilité opération-
nelle et de faibles coûts d'entretien

Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: 600-2500 l/min

Druck/ Pression: 8/11 bar

Motorstärke/ Moteur: 4 -15 kW

Tank/ Réservoir: 200-350 l

Druckluftbehälter/
Réservoir d'air comprimé

Kolbenkompressoren/ Compresseurs à piston
MK 113/200F-4



Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Puissance: 217-520 l/min

Druck/ Pression: 10 bar

Motorstärke/ Moteur: 2,2-4,0 kW

Tank/ Réservoir: 200-270 l

Vorteile/ Avantages

- Keilriemenantrieb mit Riemenschutz/ Entraînement par courroie trapézoïdale avec protection de la courroie
- Mit Lüfterrad und geräuschkämpfendem Ansaugfilter/ Avec roue de ventilateur et filtre d'aspiration avec protection anti-bruit

05

Druckluftaufbereitung/ Filtres à air comprimé
**DRUCKLUFTZU-
 BEHÖR/ ACCES-
 SOIRES D'AIR
 COMPRIMÉ**



Diverses Zubehör/ Accessoires divers:

- Druckluftfilter/ Filtre à air comprimé
- Öl-Wasser-Trenner/ Séparateur eau/huile
- Kondensatablassventil/ Valve de vidange de condensat
- Komplettes Druckluftleitungssystem/ Système complet de conduit à air comprimé

06

ABSAUGEN UND ENTSORGUNG
ASPIRATION ET EVACUATION
DES COPEAUX



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Sie zerspanen das Holz, wir kümmern uns um den Rest!
Vous usinez le bois, nous nous occupons du reste !

Welche Materialien werden verarbeitet und was soll mit dem zerspannten Material geschehen?/ Quels matériaux sont utilisés et que doit-on faire avec le matériel usiné ?

Die Möglichkeiten zur Beseitigung von Spänen sind vielfältig./ Les possibilités d'élimination des copeaux sont multiples.

- Einbringung in ein Silo zum Verheizen/ Transfert dans un silo pour la combustion
- Beförderung in eine Mulde/ Acheminement dans une benne
- Brikettierung/ Briquetage
- Entsorgung im Kehricht/ Élimination dans les ordures ménagères

Unser langjähriges Wissen rund um die Absaugung sowie das «davor» und «danach» ermöglicht die Auswahl und Konstruktion der Absauganlage, die zu Ihnen passt./ Notre savoir-faire de longue date dans le domaine des aspirations à copeaux nous permet de de vous proposer installation d'aspiration la plus adaptée à votre entreprise.

Unsere Produkte/ Nos produits

Unterstützt werden wir von Lieferanten mit qualitativ hochwertigen Produkten.

Aus einer breiten Palette von sehr kleinen, bis hin zu ganz grossen Absauganlagen finden wir immer die passende Lösung für Sie – geprüft, den Vorschriften und Normen entsprechend.

Für die besondere Sicherheit bietet eine Funkenlöschanlage den richtigen Schutz. Als vorbeugende Brandschutzmassnahme hat sich dieses Produkt bereits europaweit bewährt.

Nous sommes soutenus par des fournisseurs proposant des produits de haute qualité.

Nous trouvons toujours la solution qui vous convient parmi une large gamme d'installations d'aspiration, des plus petites aux plus grandes, testées et conformes aux prescriptions et aux normes en vigueur.

Pour une sécurité particulière, une installation reconnaissant les étincelles offre la protection adéquate. Ce produit a déjà fait ses preuves dans toute l'Europe en tant que mesure préventive contre les incendies.



Unsere Kompetenz/ Notre compétence

Zuhören, berechnen, zeichnen/planen und optimieren sind unsere Stärken, darin sind wir erfahren. Wir erstellen das Konzept um Ihre Späne-Entsorgung und Sie erhalten die Absauganlage, die zu Ihnen passt.

Unser starkes Montageteam ist geübt und motiviert. Sie montieren schnell, professionell und sauber.

Ausgestattet mit dem richtigen Werkzeug und der notwendigen Erfahrung bleiben keine Wünsche offen. Dank unserem Standort im Herzen der Schweiz sind wir für Montagen oder Servicearbeiten schnell in jeder Ecke des Landes.

Écouter, calculer, dessiner/planifier et optimiser sont nos points forts, nous en avons l'expérience. Nous élaborons un concept pour l'élimination de vos copeaux et vous obtenez l'installation d'aspiration qui vous convient.

Notre performante équipe de montage est expérimentée et motivée.

Elle effectue un montage rapide, professionnel et propre. Équipés des bons outils et de l'expérience nécessaire, ils répondent à tous vos attentes. Grâce à notre implantation au cœur de la Suisse, nous sommes rapidement dans chaque lieu du pays pour des montages ou des travaux d'entretien.

INNENANLAGE/ INSTALLATION INTÉRIEURE



Absauggeräte für die Innenaufstellung bis zu einer Leistung von 10'000m³/h – verschiedene Grössen und Leistungsstufen, ganz nach Ihren Bedürfnissen.

Sie können viele Maschinen anschliessen. Das Gerät läuft automatisch an und schaltet automatisch aus, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind. Am Schluss reinigt es sich sogar selber!

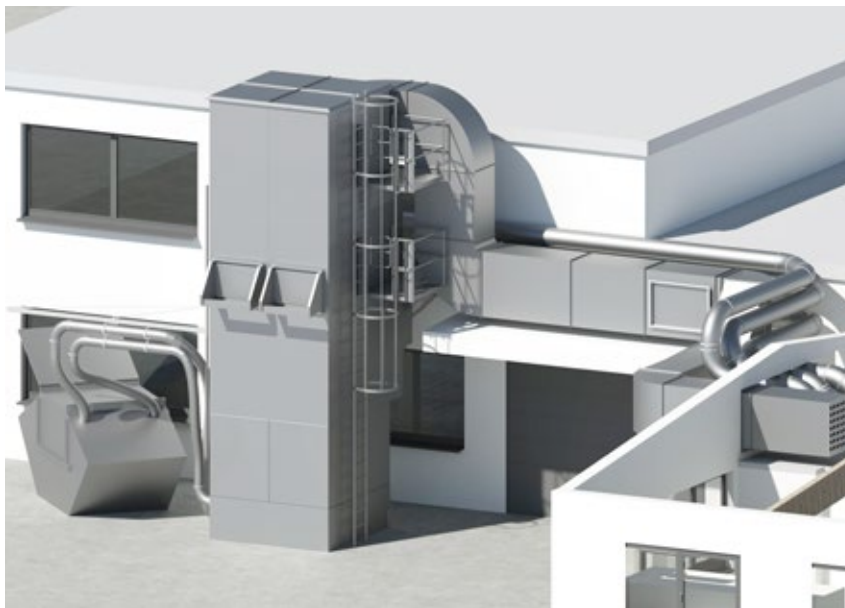
Das Gerät ist ausserdem sehr selbständig. Es meldet sich, wenn was nicht passt, ein Behälter voll ist oder irgendwo was verstopft ist. Im Brandfall schaltet es automatisch aus.

Appareils d'aspiration pour l'installation intérieure jusqu'à une puissance de 10'000m³/h – différentes tailles et niveaux de puissance, selon vos besoins.

Vous pouvez y raccorder de nombreuses machines. L'appareil se met en marche et s'arrête automatiquement lorsque vous avez terminé votre travail. À la fin, il se nettoie même lui-même !

L'appareil est par ailleurs très autonome. Il signale si quelque chose ne va pas, si un conteneur est plein ou si quelque chose est bouché quelque part. En cas d'incendie, il s'arrête automatiquement.

AUSSENANLAGE/ INSTALLATION EXTERIEURE



Grosse Anlagen sind praktisch gleich wie die kleinen, halt einfach grösser und sie werden draussen aufgestellt!

Wenn Sie richtig viel Power brauchen, weil Sie grosse Maschinen haben oder Massenproduktion betreiben – kein Problem, auch dafür gibt es entsprechende Anlagen und wir können diese planen, liefern und aufbauen. Gerne kümmern wir uns um Ihre Arbeitsmaschine und kontrollieren sie jährlich.

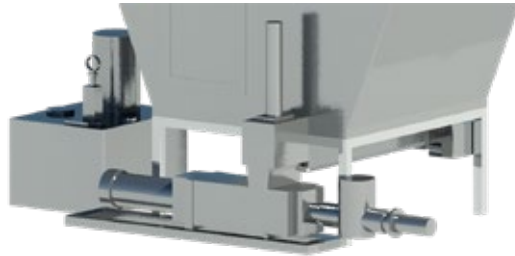
Sie haben Ihren Betrieb mitten in einem Dorf und empfindliche Nachbarn? Kein Problem, unsere Anlagen sind kraftvoll und leise!

Les grandes installations sont pratiquement identiques aux petites, mais elles sont simplement plus volumineuses et installées à l'extérieur !

Si vous avez besoin de beaucoup de puissance, parce que vous avez de grosses machines ou que vous faites de la production intensive, pas de problème, il existe aussi des installations spécifiques et nous pouvons les planifier, les livrer et les monter. Nous nous occupons volontiers de votre aspiration et la contrôlons chaque année.

Vous avez votre entreprise au milieu d'un village et des voisins sensibles ? Pas de problème, nos installations sont puissantes et silencieuses !

UNTERBAU- UND ABSACKSTATIONEN/ MODÈLES DE SOUBASSEMENTS



Brikettpresse/ Presse à briquettes

Ideal bei geringem Materialanfall oder Einbringung des Materials in einem Bunker. Pressleistung bis 110kg/h.

Idéal en cas de faible volume de matériel ou d'introduction du matériel dans un silo. Capacité de pressage jusqu'à 110kg/h.



Schütttschacht/ Silo tampon

Ideal bei grossem Materialanfall. Der Abtransport des Materials erfolgt kontinuierlich, mittels einer Transportleitung.

Idéal pour les gros volumes de matériel. L'évacuation des matériaux se fait en continu, au moyen d'une conduite de transport.



Flachaustragung/ Évacuation à plat

Ideal bei geringem bis mässigen Materialanfall. Im Behälter kann ein gewisses Spänevolumen zwischengelagert werden. Die Austragung wird ab einem bestimmten Füllstand aktiviert.

Idéal pour les volumes de matériaux faibles à modérés. Un certain volume de copeaux peut être stocké temporairement dans le réservoir. L'évacuation est activée à partir d'un certain niveau de remplissage.



Container-Unterbau/ Conteneurs

Ideal bei mässigem bis grossem Materialanfall. Der Container kann einfach ausgetauscht werden und die Arbeit geht weiter.

Idéal pour un volume de matériel modéré à important. Le conteneur peut être facilement remplacé et le travail peut reprendre.



Unterbau mit Tonnen/Absackstation/ Soubassement avec petits conteneurs/station d'ensachage

Ideal bei geringem Materialanfall. Sind die Tonnen voll, können die Spänesäcke ausgetauscht werden.

Idéal en cas de faible production de matériaux. Lorsque les petits conteneurs sont pleins, les sacs plastiques peuvent être remplacés.

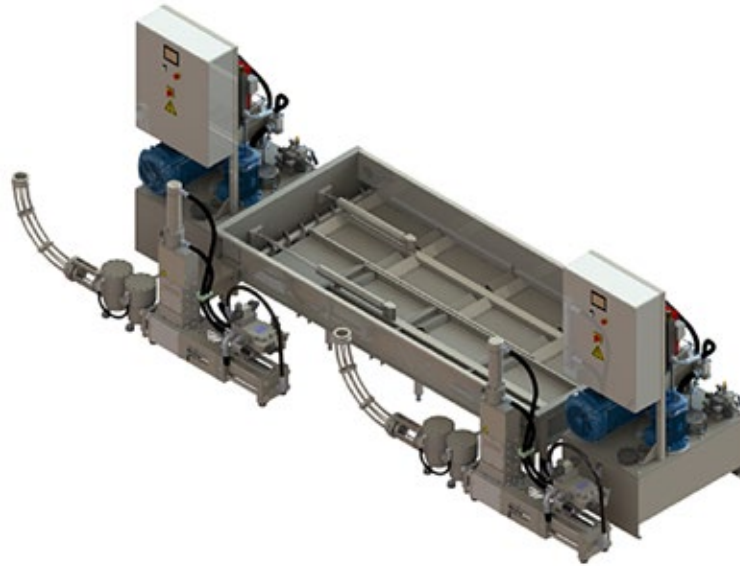


«Wir planen eine massgeschneiderte
Lösung für Ihre Bedürfnisse»

« Nous planifions une solution sur mesure pour vos besoins »

Brikettierpressen/ Presses à briquettes

FM RACINE



Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: ca./ env. 50-200 kg/h

Schubbodentyp und Grösse frei wählbar/ Type de plancher coulissant et taille au choix

Brikettdurchmesser/ Diamètre des briquettes: 61 mm

Brikettregulierung/ Réglage des briquettes: 30-100 mm

Vorteile/ Avantages

- SPS-Steuerung S7-1200 von Siemens, Befehlseingabe über Touchpanel 4 Zoll farbig/ Commande SPS S7-1200 de Siemens, Entrée des commandes par écran tactile 4 pouces en couleur
- Hand- und Automatikbetrieb/ Mode manuel et automatique

06

Funkenlöschanlagen/ Extinction des étincelles

GRECON



Als vorbeugende Brandschutzmassnahme verhindern die Funkenlöschanlagen Brände und Explosionen in Filteranlagen, Silos und anderen Produktionsumgebungen.

Bei Einsatz von Breitbandschleifmaschinen mit Kalibrierfunktion, Mehrblattkreissägen und Zerkleinerungsmaschinen sind in der Absaugleitung Funkenlöscheinrichtungen Vorschrift.

En tant que mesure de protection anti-incendie préventive, nos installations d'extinction des étincelles évitent les incendies et les explosions dans les filtres, les silos et autres zones de production.

Selon L'AEAI, en cas d'utilisation d'une ponceuse à bandes larges avec fonction de calibrage, de déligneuses à lames multiples et de broyeurs, un dispositif d'extinction d'étincelles doit être installé dans le tuyau de votre aspiration.

07

HOBELN *RABOTEUSES*



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

AHW 513



- 1 Robuster und ergonomischer Maschinenständer/ Bâti de machine robuste et ergonomique
- 2 Langer Gusstisch mit gehobelter Oberfläche/ Table en fonte rainurée
- 3 Abrichtanschlag robust, Einhandbedienung/ Guide de dégauchissage robuste, utilisation à une main

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de dégauchissage: 400/500/620 mm
 Abrichttischlänge/ Longueur de la table: 3000 mm
 Spanabnahme/ Prise max. en 1 passage: 8 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW



Abricht-Anschlag inkl. Kleinteileanschlag/
 Guide de dégauchissage, y compris butée pour petites pièces

07

D 636



- 1 2 Auszuggummirollen (pendelnd gelagert)/ 2 rouleaux caout. d'extraction (suspendus)
- 2 4-Spindeln/4 Führungen/ Table avec 4 guides et 4 colonnes
- 3 Tischverlängerung/ Rallonge de table

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de rabotage: 625 mm
 Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5-305 mm
 Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 7+14 m/min
 Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW (7,5 kW)



Option HELIX-Spiralmesserwelle/
 Option arbre à couteaux hélicoïdales HELIX

AD 515/635 ★



1 Gehobelter Gusstisch mit
Tischaussparung/ Table
en fonte rainurée

2 4 Spindeln/4 Führungen/
4 colonnes/4 guides



Abrichtanschlag mit integrier-
tem Kleinteileanschlag/ Guide
de dégauchissage avec butée
intégrée pour petites pièces

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de travail: 505/625 mm

Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5–245 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesses d'avancement: 7+14 m/min

Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW (7,5 kW)

Aus zwei mach eins in einem Arbeitsgang/ Deux opérations en un seul passage

Abrichten- und Dickenhobeln ohne Tischhochklappen – einfach und schnell. Bei Serienarbeiten kann der Tisch hochgeklappt werden/
Raboter et dégauchir, combiner 2 opérations sans lever la table. Table relevable pour les travaux de rabotage plus importants

Abrichtobelmaschinen/ Dégauchisseuses

NOVA/CLASS F 410/F 520



1 Hobelschutz «Smart Lifter»/
Protecteur «Smart Lifter»

2 Bedienung auf Augenhöhe/
Commande à hauteur des yeux

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de travail: 410/520 mm

Gesamte Tischlänge/ Longueur totale de la table: 2750/2010 mm

Maximale Spanabnahme/ Prise max. en 1 passage: 8 mm

Motorstärke/ Moteur: 5 kW (7 kW)/50 Hz

Vorteile/ Avantages

- Arbeitstischverstellung über Parallelogramm/ Réglage de la table de travail par parallélogramme



Option SMART-Lifter bei Modell class/ Option SMART-Lifter pour le modèle class

07

Dickenobelmaschinen/ Raboteuses

NOVA/CLASS S 520/S 630



1 4 Spindeln und 2-fach geführt/
4 colonnes et 2 guides



2 Arbeitstischverlängerung optional/
Rallonge de table en option

Technische Daten/ Données techniques:

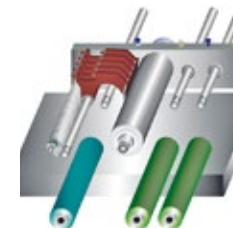
Hobelbreite/ Largeur de travail: 530/630 mm

Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5–300 mm

Vorschubgeschwindigkeit/

Vitesses d'avancement: 5/8/12/18/4–20 m/min

Motorstärke/ Moteur: 7 kW



Auswechselbare Vorschubwalze/
Rouleaux d'entraînement remplaçables

Abrichtdickenhobelmaschinen/ Raboteuses-Dégauchisseuses

NOVA FS 410/ FS 520



- 1 Kompakte Maschine/
Machine compacte
- 2 Abrichttische zusammen auf-
klappbar/ Table de dégauchissage
relevable en une seule pièce
- 3 Kein Umstecken der Absaughaube
nötig/ Une seule sortie d'aspiration
commune aux deux utilisations

Technische Daten/ Données techniques:

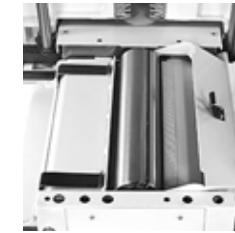
Hobelbreite/ Largeur de travail: 410/520 mm

Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5-240 mm

Vorschubgeschwindigkeit/

Vitesses d'avancement: 6/12-5/8/12/18 m/min

Motorstärke/ Moteurs: 5/7 kW



Hobelaggregat mit TERSA-Messerwelle/
Unité de rabotage avec arbre TERSA

Automatische Vierseitenhobelmaschinen/ Moulurières 4 faces

PROFISET 40 EP/ 60 EP



Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite maximal/ Largeurs de travail: 180/230 mm

Hobelhöhe maximal/ Hauteurs de rabotage: 105/120 mm

Spindel/ Arbres: 4 oder/ ou 5

Manuelle oder elektronische Steuerung/ Commande manuelle ou
électronique

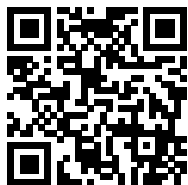


Hobelaggregate/ Unités de rabotage



KEHLEN
TOUPIES

08



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Kehlmaschinen/ Toupies
TFS 107



- 1 Elektrische Höhen- und Schwenk-
verstellung/ *Règlage électrique
de la hauteur et de l'inclinaison*
- 2 LED-Anzeige (mit Funktion Ab-
solut/Kettenmass)/
Affichage LED (avec fonction 0)
- 3 Bedienpult oben (optional)/
*Panneau de commande à
hauteur des yeux (en option)*

Technische Daten/ Données techniques:

Schwenkbereich/ *Inclinaison*: $-45,5^{\circ}/+45,5^{\circ}$

Motorstärke/ *Moteur*: 7,5 kW

Höhenverstellung/ *Hauteur de travail max.*: 145 mm

Top Einstieigerklasse und einfache Bedienung/ *Entrée de gamme de haute
qualité/facilité d'utilisation*

Einstellung über Tasten/ *Réglage par touches*



Option Fräsansschlag mit Gesamtverstellung über Handrad nach Digitalzähler.
Option guide de fraisage avec réglage par volant selon le compteur numérique.

08

Kehlmaschinen/ Toupies
TFS 1245



- 1 Gussständer «Hofmann-
Qualität»/ *Bâti en fonte
« qualité Hofmann »*
- 2 Grosszügiges Bedienpult – 3 Vari-
anten erhältlich/ *Grand panneau de
commande – 3 versions disponibles*

Technische Daten/ Données techniques:

Schwenkbereich/ *Inclinaison*: $-45,5^{\circ}/+45,5^{\circ}$

Motorstärke/ *Moteur*: 7,5kW (11 kW)

Höhenverstellung/ *Hauteur de travail max.*: 145 mm

Einstellung über Tasten oder Touchscreen/ *Réglage par touches ou par
écran tactile*



Air-lock, Guardian, Anschlagbacken-Überwachung
(optional)/ *Blocage pneumatique des plaques Air-
look, contrôle électronique du serrage (en option)*

40

Kehlmaschinen/ Touppies
TFS 1260



- 1 Sicherheitseinrichtung:
«Guardian» «Sicherheits-
leiste»/ Dispositif de sécurité
des plaques « Guardian »
- 2 Schwenkbereich +47°/-47°
Plages d'inclinaison +47°/-47°

Technische Daten/ Données techniques:

Motorstärke (Direktantrieb)/
Moteur (entraînement direct): 7,5 kW stufenlos/ en continu
Höhenverstellung/ Hauteur de travail max.: 145 mm

Einstellung über Touchscreen/ Réglage par écran tactile



Werkzeugspannsystem HSK-F 63 Direktantrieb stufenlos
(ohne Keilriemen) / Système de fixation d'outils
HSK-F 63 Entraînement direct en continu (sans courroie)

08

Vorschübe/ Entraîneurs à rouleaux
**MAGGI STEFF
2048/2038**



Technische Daten/ Données techniques:

Rollenzahl/ Nombre de rouleaux: 3/4
Geschwindigkeiten/ Vitesses: 2/4/5,5/6,5/11/13/16,5/33 m/min
Rollendurchmesser/ Dimensions des rouleaux: Ø 120 x 60 mm

inklusive Stativ/ Support inclus

Vorteile/ Avantages

- Fördert Sicherheit und Qualität/ Favorise la sécurité et la qualité



SIKO-Zähler/ Compteur SIKO



Vorschubrollen/ Rouleaux d'avance

UFM 210 «VISION»



1

Direktantrieb stufenlos (ohne Keilriemen)/ Entraînement direct par variateur (sans courroie)

CNC-Steuerung Touch V 21/
12,2 Zoll-Touchscreen/
Commande CNC Touch V 21/
écran tactile 12.2 pouces



Schwenkbereich einzigartig
- 45,5° bis +95,5°/ Plaque d'inclinaison unique de - 45,5° à +95,5°



Anschlagbacken konstant, Frästiefenverstellung erfolgt über die Spindel. Anschlagnullpunkt bleibt am gleichen Ort/ Plaques en fonte fixes. Réglages de profondeur de fraisage direct par l'arbre. Le point zéro reste au même endroit

Technische Daten/ Données techniques:

Schwenkbereich/ Inclinaison: -45,5° - +95,5°

Motorstärke stufenlos/ Moteur réglable par variateur: 7,5 kW

Spindel-Höhenverstellung/ Hauteur de travail max.: 190 mm

Einstellung über Touchscreen/ Réglage par écran tactile

Einzigartig für liegende Fräsarbeiten/ Toupie avec plage d'inclinaison unique en son genre

CLASS TI 120 E



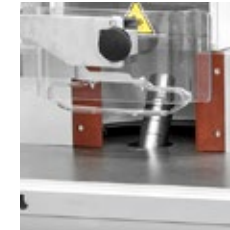
Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface de travail: 1200 × 810 mm
Frässpindelschrägstellung/ Inclinaison: +45°/-45°
Motorstärke/ Moteur: 5 kW (6,6 PS/CV)

Elektrisch verstellbar/ Réglable électriquement

Vorteile/ Avantages

- Präzision und Zuverlässigkeit bei der Feineinstellung/ Précision et fiabilité du réglage de finesse



Schwenkbereich +/-45°/ Inclinaison +/-45°

08

NOVA TI 105



Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface de travail: 1200 × 855 mm
Frässpindelschrägstellung/ Inclinaison: 0-45°
Motorstärke/ Moteur: 5 kW (6,6 PS/CV)

Vorteile/ Avantages

- Einfache und praktische Bearbeitungen dank der ergonomischen Anordnung der Bedienelemente an der Maschinenvorderseite./ Usinages simples et pratiques grâce à la disposition ergonomique des éléments de commande sur la face avant de la machine
- Flexibilität, dank der vielfältigen Ausführungen, bietet diese Kehlmaschine die ideale Lösung für jeden Bearbeitungsbedarf./ Flexibilité, grâce aux multiples versions, cette toupie offre la solution idéale pour chaque besoin d'usinage



Kehlschutz/ Protecteur

09

LASER
LASER



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Holz lässt sich sehr gut und auf unterschiedliche Arten mit einem Laser bearbeiten. Ein spezielles Muster kann graviert oder eine beliebige Form ausgeschnitten werden./

Le bois se travaille très bien et de différentes manières avec un laser. Il peut être gravé d'un motif spécial ou découpé d'une forme spécifique.

Einsatzmöglichkeiten im Holzbereich/ Possibilités d'utilisation dans le domaine du bois

Das Lasergrievieren und Laserschneiden von Holz kommt nicht nur bei der kreativen Gestaltung zum Einsatz, sondern auch im industriellen Bereich/ *La gravure et la découpe au laser du bois ne sont pas seulement utilisées dans la conception créative, mais aussi dans le domaine industriel:*

- Designelemente/ *Éléments de design*
- Oberflächenstrukturierung/ *Structuration de la surface*
- Personalisierung/ *Personnalisation*
- Dekorationselemente/ *Éléments de décoration*
- Architektonische Komponenten/ *Composants architecturaux*
- Kunstgegenstände/ *Ouvrages d'art*

Welche Holzarten?/ Quels types de bois ?

Es kann nahezu jedes Holz lasergrieviert oder lasergeschnitten werden / *On peut graver ou découper au laser presque tous les bois :*

- Edelhölzer/ *Bois précieux*
- Intarsien/ *Marqueterie*
- Echthölzer wie Zeder, Erle, Buche, Kirsche, Nussbaum, Bambus, Walnuss, Birke, Mahagoni, Linde, Pappel, Ahorn, Douglasie, Fichte, Kiefer, Tanne, Rotbuche, Eiche, Esche, Abachi, Padouk, Teak etc.
Bois véritables : cèdre, aulne, hêtre, cerisier, noyer, bambou, noyer, bouleau, acajou, tilleul, peuplier, érable, douglas, épicéa, pin, sapin, hêtre rouge, chêne, frêne, teck etc.
- MDF
- Kork/ *Liège*
- Furnier/ *Plaquage*
- Pressspanplatten/ *Panneaux de particules*
- Sperrholz/ *Contreplaqué*

Vorteile/ Avantages

- Vielseitige Bearbeitungsmöglichkeiten/ *un traitement polyvalent*
- Kein Fixieren der Werkstücke nötig/ *pas de fixation nécessaire*
- Effektives und sauberes Arbeiten/ *Travail efficace et propre*
- Der Laser nutzt sich nicht ab – lange Lebensdauer des Lasers/ *le laser ne s'use pas – longue durabilité*
- Saubere und präzise Ergebnisse/ *résultats propres et précis*
- Hohe Effektivität/ *une grande efficacité*
- Kontaktloses Arbeiten/ *travail sans contact*
- Keine weiteren Hilfsmittel oder Werkzeuge zum Grievieren nötig/ *pas besoin d'autres accessoires ou outils pour graver*



JUSTLASER



1 CleanTech-Konzept (geschlossenes Achsen-system): Bestmöglicher Schutz der Motoren, Elektronik und Optik vor Verschmutzung und Staub/ Concept CleanTech (système d'axe fermé): les moteurs, l'électronique et l'optique sont protégés au mieux contre les salissures et la poussière

2 Aluminiumgitter-Schneidetisch mit Vakuumfunktion: Automatische Fokussierung und noch bessere Gravur- und Schneid-Ergebnisse/ Table de découpe avec grille d'aluminium et fonction vacuum: focalisation automatique pour de meilleurs résultats de gravure et de découpe

Technische Daten/ Données techniques:

Max. Bearbeitungsfläche/ Surface de travail max.: 1000×600 mm
 Max. Werkstückhöhe/ Hauteur max. de la pièce: 230 mm
 Max. Gravurgeschwindigkeit/ Vitesse de gravure max.: 3,2 m/s
 Max. Schneidegeschwindigkeit/ Vitesse de découpe max.: 352 mm/s

Einfach und intuitiv zu bedienende Software mit integriertem Datenspeicher und dadurch volle Kontrolle über Ihre Daten (keine Cloud-Lösung)
 Logiciel intuitif et facile d'utilisation avec stockage local des données et donc un contrôle total de celles-ci (pas de solution cloud)

JUSTLASER LARGE



1 Intelligente Achsenabsaugung: Bestmöglicher Schutz vor Verschmutzung und Staub/ L'aspiration des axes: la meilleure protection possible contre les salissures et la poussière

2 Supergepulste Laserröhre: Mehr Leistung in einzelnen Spitzen sowie hohe Geschwindigkeit für Schnitkanten mit geringerer Bräunung und dadurch hohe Qualität/ Tube laser super pulsé: plus de puissance dans les pics individuels ainsi qu'une vitesse rapide pour des arêtes de coupe avec moins de brunissement et par conséquent une qualité plus élevée

Technische Daten/ Données techniques:

Max. Bearbeitungsfläche/ Surface de travail max.: 2032×3048 mm
 Max. Werkstückhöhe/ Hauteur max. de la pièce: 76 mm/ Option bis 300 mm
 Max. Gravurgeschwindigkeit/ Vitesse de gravure max.: 3,8 m/s
 Max. Schneidegeschwindigkeit/ Vitesse de découpe max.: 500 mm/s

Einfach und intuitiv zu bedienende Software mit integriertem Datenspeicher und dadurch volle Kontrolle über Ihre Daten (keine Cloud-Lösung)
 Logiciel intuitif et facile d'utilisation avec stockage local des données et donc un contrôle total de celles-ci (pas de solution cloud)

Vorteile/ Avantages

- Automatisierte Schnitte Ihrer bedruckten Materialien/ Découpes automatisées de vos matériaux imprimés
- Mit dem neu gestalteten Portalvakuum können entstehende Dämpfe während des Gravur-Prozesses effizient aufgenommen werden/ Le nouveau design du vide du portique permet d'absorber efficacement les vapeurs générées pendant le processus de gravure.

LEIMEN *ENCOLLEUSES*

10



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ROVER EDGE GO S



- 1 Kompakte Bauweise/
Construction compacte
- 2 Leimbecken/Wechsel-
system/ Bac à colle
interchangeable

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8-50 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4-3/5 mm

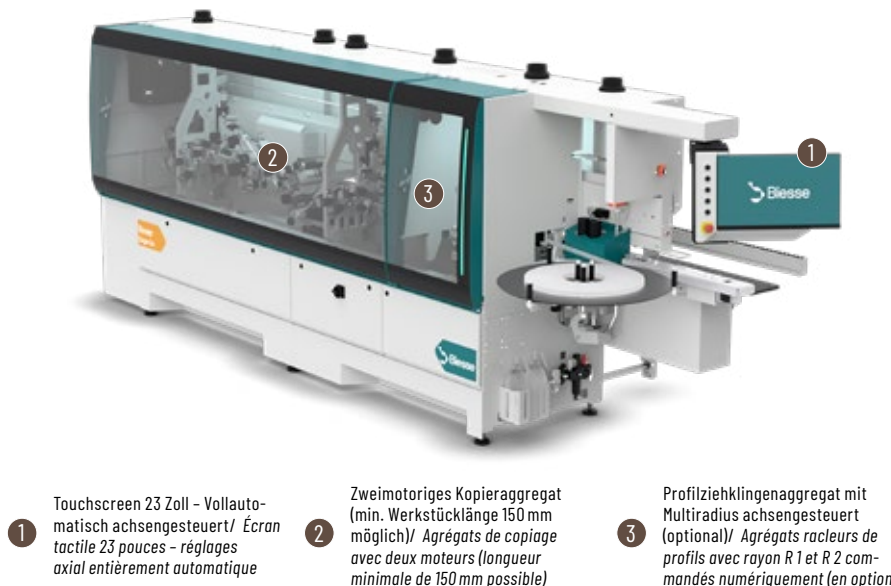
Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 9 m/min

Einstellung manuell/ Réglage manuel



Pro Nesting – Tastrollen/
Pro Nesting – rouleaux de contact

ROVER EDGE GO SP



- 1 Touchscreen 23 Zoll – Vollauto-
matisch achsengesteuert/ Écran
tactile 23 pouces – réglages
axial entièrement automatique
- 2 Zweimotoriges Kopieraggregat
(min. Werkstücklänge 150 mm
möglich)/ Agrégats de copiage
avec deux moteurs (longueur
minimale de 150 mm possible)
- 3 Profilziehklingenaggregat mit
Multiradius achsengesteuert
(optional)/ Agrégats racleurs de
profils avec rayon R1 et R2 com-
mandés numériquement (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 10-60 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4-3/5 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 12 m/min

Einstellung manuell/automatisch/ Réglage manuel/automatique



Aggregat mit grossen Tastrollen
(Pro Nesting)/ Groupe avec
rouleaux de contact (Pro Nesting)

Kantenanleimmaschinen/ Encolleuses de chants

ROVER EDGE UP S



1 Touchscreen 23 Zoll - Vollautomatisch achsengesteuert/ Écran tactile 23 pouces - commande d'axe entièrement automatique

2 Hybridverleimteil für EVA + PUR/ Bac à colle hybride pour EVA + PU

3 Profilziehklingenaggregat mit Radius R 1 und R 2 achsengesteuert (optional)/ Agrégat racleurs de profils avec rayon R 1 et R 2 contrôlé numériquement (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 10–60 mm

Kantendicke/ Épaisseur de chants: 0,4–3/12 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesses d'avancement: 12–18 m/min

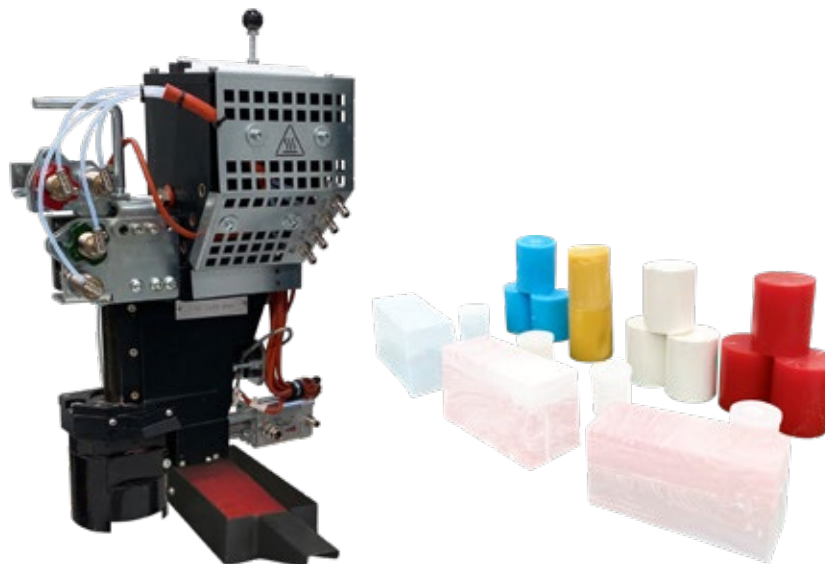
Einstellung automatisch über Touchscreen/ Réglage automatique par écran tactile



Option Oberdruckriemenvorschub bis 18 m/min möglich/ Poutre presseur avec courroie d'entraînement des pièces jusqu'à 18 m/min en option

Leimen/ Encolleuses

HYBRID-VERLEIM- TEIL/ BAC À COLLE HYBRIDE



Highlights:

- Topfzeit bis 3 Tage/ Délai d'utilisation de la colle après ouverture : 3 jours
- Automatisches Leimwalzen-Reinigungssystem/ Système de nettoyage auto
- Einfacher Farbwechsel/ Changement de couleur simplifié
- Grosse Flexibilität/ Grande flexibilité

10

B 72 KF



Technische Daten/ Données techniques:

Maschinenlänge/ Longueur de la machine: 2122 mm

Werkstückdicke/ Épaisseur de la pièce: 10–45 mm

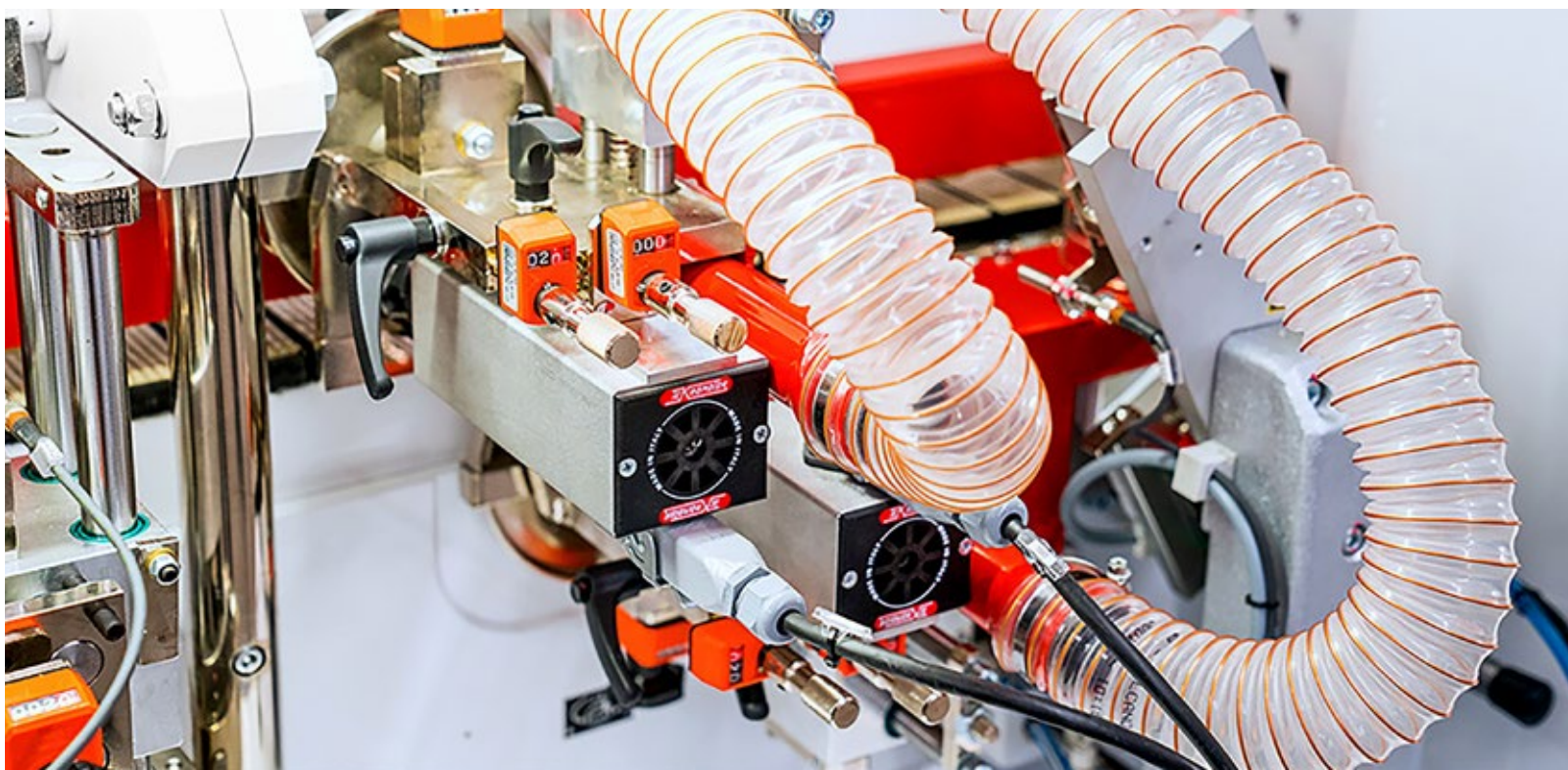
Werkstückbreite min. ca./ Largeur de pièce min. env.: 120 mm

Werkstücklänge min. ca./ Longueur de pièce min. env.: 200 mm

Kantendicke/ Épaisseur des chants: 0,4–2,0 mm

Vorteile/ Avantages:

- Komplette Kantenbearbeitung/ Traitement complet des chants
- Kompakt und flexibel auf kleinstem Raum/ Compact et flexible dans un espace réduit



B 80 KF



1 NEU – klein und kompakt für Rollen-
kanten, Maschinenlänge 2350 mm/
NOUVEAU – petite et compacte pour les
chants en rouleaux, longueur 2350 mm

2 Zentrale Dickeneinstellung
über Handkurbel/ Réglage
centralisé de l'épaisseur

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8–50 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4–2,0 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 5,5 m/min

Vorteile/ Avantages

- Maximale Leistung – Minimaler Platzbedarf/ Performance maximale
– Encombrement minimal



Freiplatz für zwei Finish-Aggregate/
Espace libre pour deux unités de finition

B 90 KFE ★



1 Rollen- und Streifenkanten inklusive
automatisches Streifenmagazin/ Chants
en rouleaux avec magasin d'alèzes

2 Leimwechselbecken (optional)/
Bac à colle interchangeable (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8–60 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4–3,0/6,0 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 8/10 m/min



Übersichtlicher Touchscreen 10 Zoll/
Ecran 10 pouces très lisible

FWM 630**Technische Daten/ Données techniques:**

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: 0,4–2,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 630 mm

Vorschub/ Avancement: 7 m/min

Stromanschluss/ Branchements: 230 V

Tischmodell/ Modèle de table

Vorteile/ Avantages

- Ideal für kleine Furniermengen/ Idéal pour les petites quantités de placage
- Flexible Aufstellmöglichkeit/ Possibilité d'installation flexible

FWS 920/1250FWS 1250 mit Display/
FWS 1250 avec Display**Technische Daten FWS 920/ Données techniques FWS 920:**

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: 0,4–2,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 920 mm

Vorschub/ Avancement: 20 m/min

Stromanschluss/ Branchement électrique: 400 V

Technische Daten FWS 1250/ Données techniques FWS 1250:

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: ca./ env. 0,3–3,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 1250 mm

Vorschub 4-stufig/ Avancement 4 vitesses: ca./ env. 15, 30, 45, 60 m/min

Betriebsspannung/ Branchement : 400 V

Vorteile/ Avantages

- Diskusscheiben mit Toleranzausgleichmechanismus/ Disques avec mécanisme de compensation de tolérance
- Standardheizungssystem der Industriemaschinen/ Système de chauffage standard des machines industrielles

PRESSEN ***PRESSES***

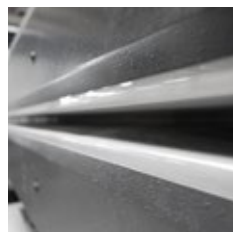
11



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne



- 1 Heizung elektrisch/
Thermo-Öl/ Chauffage
électrique/bain d'huile
- 2 Elektrische Ebenheitskon-
trolle/ Contrôle électrique
de la planéité des plaques
- 3 Touchscreensteuerung/ Com-
mande par écran tactile



Massiv-Stahl-Heizplatte/
Plaque chauffante en acier massif

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche/ Surface de pressage:

2500 × 1300 mm–4200 × 1600 mm

Zylinder/ Cylindres: 4–10

Presskraft/ Pression: 50–190 t

Heizung elektrisch/Thermo-Öl/ Chauffage électrique/bain d'huile

Vorteile der Platten aus massivem Stahl/

Avantages des plaques en acier massif

- Energiesparendes Heizen mit Zeitsteuerung/ Economie d'énergie avec contrôle du temps de pressage
- Zerstörungsfreie Massivstahlplatte/ Plaques indestructibles en acier massif

Verleimständer/ Presses à cadre

MULTI-PRESS RPG 20/RPG 25



- 1 Korpusverleimung bis 600 mm Tiefe/ Collage de corps de meuble jusqu'à 600 mm de profondeur
- 2 Stabiles verschiebbares Fahrwerk für mehr Flexibilität (optional)/ Chassis déplaçable stable pour plus de flexibilité (en option)
- 3 Flächenverleimung gerade oder schräg mit optionalen Schwenschuhen/ Dispositif de collage droit ou en angle avec sabots pivotants
- 4 Seitendruckeinrichtung/ Dispositif de serrage latéral

Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de serrage: 2400/2900/3900/4900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de serrage: 1580/2080 mm

Spannung handhydraulisch/Zentralhydraulik/ Serrage par vérins hydrauliques manuels/centrale hydraulique

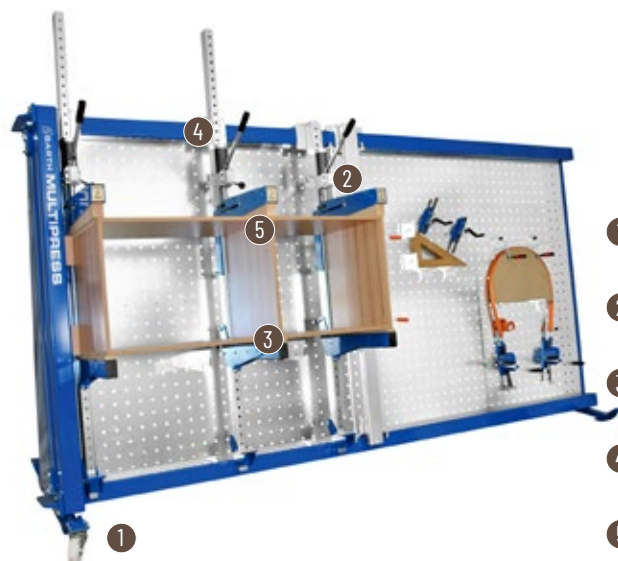
Diverses Zubehör/ Accessoires divers

Vorteile/ Avantages

- Massiver Grundrahmen/ Cadre de base massif
- Lochplatte mit Rahmen kombinierbar/ Panneau perforé combinable avec le cadre

Verleimständer/ Presses à cadre

MULTI-PRESS RPGL 20



- 1 Fahrereinrichtung (optional)/ Chassis à roulettes (en option)
- 2 Seitendruckeinrichtung/ Unité de serrage latéral
- 3 Korpusauflage/ Support de corps de meuble
- 4 Presseinheit/ Unité de pressage
- 5 Korpusbespanner/ Dispositif de serrage de corps de meuble

Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de serrage: 2900/3900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de serrage: 1580/2080 mm

Spannung handhydraulisch/Zentralhydraulik/ Serrage par vérins hydrauliques manuels/centrale hydraulique

Lochwand mit Zahnstangengetriebe/ Plaque perforée avec serrage par vérins à crémaillère

Vorteile/ Avantages:

- Optionale Ergänzungen für personalisierten Verleimständer/ Plaque perforée combinable avec le cadre

Verleimständer/ Presses à cadre
RP/RPW



Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de pressage: 2400/2900/3900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de pressage: 1680 mm

Spannung Zahnstangengetriebe/ Serrage par vérins à crémaillère
diverses Zubehör/ Accessoires divers

bei RP mit Handhydraulik-Zylinder/ pour RP avec vérin hydraulique manuel

Vakuumpressen/ Presses à membrane
LUPUS



Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche/ Surface de pressage: 1200 × 800 mm/2300 × 1200 mm

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: VakuuBox 8.05 Zubehör/ Accessoires

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone 2 mm

Vorteile/ Avantages

- Die Vakuumpresse für kleinere Werkstücke/ La presse à vide pour les petites pièces
- Zum Furnieren, Verformen und Ummanteln/ Pour le placage, le formage et l'enrobage

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®



- 1 Massiver Grundrahmen/
Châssis de base robuste
- 2 Stabiles Fahrwerk/ Stabilité

- 3 Leistungstarke Vakuumpumpe/
Pompe à vide puissante
- 4 Naturkautschukmembrane/
Membrane en caoutchouc naturel
- 5 Abdeckplatte klappbar/
Couvercle rabattable

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche*/ Surface de pressage*: 3000/3500 × 1420 mm

*andere Grössen auf Anfrage/ *autres dimensions sur demande

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: 25/40 m³/h

Vakuumentank/ Réservoir: 2 × 100 l

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

- Speed-up bis 99% Vakuum: für höheren Druck (Vakuumpumpe ölumlaufgeschmiert)/ Speed-up avec jusqu'à 99% de vacuum : pour une pression plus élevée (Pompe à vide lubrifiée par circulation d'huile)
- «Revo II» Druckschalter – automatische Einstellung des Umgebungs-luftdrucks/ Pressostat « Revo II » – réglage automatique de la pression sous la membrane

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®-W



Wandmontage/ montage contre un mur

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®-S ★



Schwenkbar/ pivotante

Vakuumpressen/ Presses à membrane **TAURUS® HP**



1 Mit Vorheizstation und Parallelhub/ Avec station de préchauffage et course parallèle

2 Speed-up-Druckregler und ölumlaufigeschmierte Vakuumpumpe/ Régulateur de pression speed-up et pompe à vide lubrifiée par circulation d'huile

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche*/ Surface de pressage*: 3000 mm × 1420 mm

*andere Größen auf Anfrage/ *autres dimensions sur demande

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: 40 m³/h

Vakuumentank/ Réservoir: 4 × 60 l

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

Industrie-Klasse/ Gamme industrielle

Vakuumpressen Zubehör/ Presses à membrane Accessoires **VAKUUMSACK/ POCHÉ À VIDE**



Vakuumpressen Zubehör/ Presses à membrane Accessoires **VAKUUMPUMPE/ POMPE À VIDE**



Technische Daten/ Données techniques

Vakuumsack/ Poche à vide:

Masse/ Dimensions: 750/1500 × 1000–5000 mm

Breite/ Largeur: 750/1500 mm

Länge/ Longueur: 1000–∞ mm

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

Technische Daten/ Données techniques

Vakuumpumpe/ Pompe à vide:

Saugleistung/ Capacité d'aspiration: 5–40 m³/h

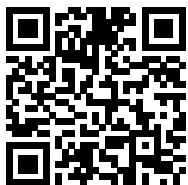
Tank/ Réservoir: 25–250 l

Unterdruck/ Pression de fonction: 850/980 mbar

Stromanschluss/ Raccordement électrique: 230 V

SÄGEN
SCIES

12



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Formatkreissägen/ Scies à format

NOVA SI 300 S ★



- 1 Kompakte Bauweise/
Fabrication compacte
- 2 Bis 140 mm Schnitthöhe/
Hauteur de coupe jusqu'à 140 mm

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de lame: 315 mm/400 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 100 mm/140 mm
 Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 70 mm/97 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW/7,0 kW

Formatkreissägen/ Scies à format

NOVA SI X



- 1 Höhenverstellung und Schwenk-
bereich elektrisch/ Réglage électrique
de la hauteur et de l'inclinaison
- 2 Compex - Längenausgleich/
Guide de longueur - Compex

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittbreite/ Largeur de coupe: 1270 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 136 mm
 Schnitthöhe bei +45°/-45°/
 Hauteur de coupe à +45°/-45°: 60 mm/97 mm
 Motorstärke/ Moteur: 7,0 kW



Grosser Schwenkbereich +46°/-46°/
 Grande plage d'inclinaison +46°/-46°



1 Automatische Schutzverstellung/
Réglage automatique du protecteur

2 10-Zoll-Touchscreen/
Écran tactile 10 pouces

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de la lame: 550 mm

Schnittbreite/ Largeur de coupe: 1000 mm/1500 mm

Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm

Schnitthöhe bei +45°/-45°/

Hauteur de coupe à +45°/-45°: 130/105 mm

Motorstärke/ Moteur: 7/9 kW/50 Hz



Grosser Schwenkbereich +46°/-46°/
Grande plage d'inclinaison +46°/-46°



SCM BLADE OFF ★



Farbsignal/ Signal lumineux



Kompatibel auch bei Arbeit mit Sicherheitsbekleidung/
Compatible avec les vêtements de sécurité

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser max./ Diamètre de la lame de scie max.: 400 mm

Schnittbreite/ Largeur de coupe: 900 mm

Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 0-120 mm

Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à +45°: 0-89 mm

Motorstärke/ Moteur: 7/9 kW/50 Hz

Vorteile/ Avantages

- Verhindert jeden versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt/ Empêche tout contact accidentel avec la lame
- «Pro-Lock» System zur Schnellspannung des Hauptsägeblatts/ Système « Pro-Lock » pour le serrage rapide de la lame de scie principale

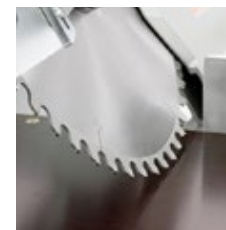
Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ZS 85 N-S, ZS 135/135 N, ZS 170/170 N



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 380 mm/430 mm/410 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 85 mm/135 mm/170 mm
 Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 60 mm/92 mm/115 mm
 Motorstärke/ Moteur: 2,2 kW/3,0 kW



Geneigtes Sägeblatt/
Lame de scie inclinée



Neigungsverstellung von Hinten
mit Handkurbel (ZS135N+170N)/
Réglage de l'inclinaison par l'ar-
rière avec manivelle (ZS135N+170N)

Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ZS 200 N/200 N-F



ZS 200 N-F

ZS 200 N

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 420 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm
 Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 140 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW

Vorteile/ Avantages

- Geeignet für Holz, PVC und Aluminium/ Convient pour le bois, le PVC et l'aluminium
- Schnelle Gehrungseinstellung bis 25° horizontal und 30° vertikal/ Rég-
lage rapide de l'onglet jusqu'à 25° à l'horizontale et 30° à la verticale

Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ZS 200/200 N-F «SPEZIAL»



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 420 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm
 Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 140 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW

Diverse Sonderausführungen auf Anfrage/ Différents modèles spéciaux sur demande



Neigungsanzeige analog (Standard)/
 Graduation d'inclinaison analogique (standard)

Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ROLLENBAHNEN/ TABLES À ROULE- AUX



Technische Daten/ Données techniques:

Länge/ Longueur: 2-6 m/2-12 m
 Breite/ Largeur: 300 mm/400 mm
 Arbeitshöhe/ Hauteur de travail: +/- 885 mm
 Rollen/ Rouleaux: Ø 40 mm/Ø 60 mm

Bandsägen/ Scies à ruban

BS 540 BIS 940/ JOLLY 44



Technische Daten/ Données techniques:

Durchmesser Schwungräder/
Diamètre des volants: 440-940 mm
Schnitthöhe/ *Hauteur de coupe:* 320-940 mm
Schnittbreite/ *Largeur de coupe:* 410-560 mm
Motorstärken/ *Moteur:* 1,1-5,5 kW



Speichen-Gussräder standard ab Modell BS640/
Volant en fonte à rayons standard à partir du modèle BS640

Furniersägen/ Scies à placage

FSH 3120/3520/ 4200



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ *Longueur de coupe:* 3120/3520/4200 mm
Sägeblatt/ *Lame:* Ø 180 mm
Fügemesserkopf/ *Tête de rabotage:* Ø 85 mm
Schnitthöhe/ *Hauteur de coupe:* 32 mm



Fügen (optional)/ *Tête de
rabotage (en option)*



Parallelanschlag mit Digitalanzeige/
Guide parallèle avec affichage digital



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Longueur de coupe 2200 / 3200 / 4200 / 5200 / 6200 / 7200 mm

Schnittbreite ab 420 mm optional bis 1300 mm/ Largeur de coupe à partir de 420 mm en option jusqu'à 1300 mm

Schnitthöhe ab 120 mm optional bis 160 mm/ Hauteur de coupe à partir de 120 mm en option jusqu'à 160 mm

Motorstärke ab 11 kW optional bis 15 kW/ Puissance du moteur à partir de 11 kW en option jusqu'à 15 kW

Sägeblatt 450 bis 550 mm/ Lame de scie 450 à 550 mm

Vorteile/ Avantages:

- Flexibel konfigurierbar/ Configuration flexible
- Schnittbreite bis 1300 mm möglich/ Largeur de coupe possible jusqu'à 1300 mm



Untertischkappsägen/ Tronçonneuse dessous de table

MUK 500/800



Technische Daten/ Données techniques:

Maximale Schnitthöhe/ Hauteur de coupe max.: 180 mm

Maximale Schnittbreite/ Largeur de coupe max.: 500/870 mm

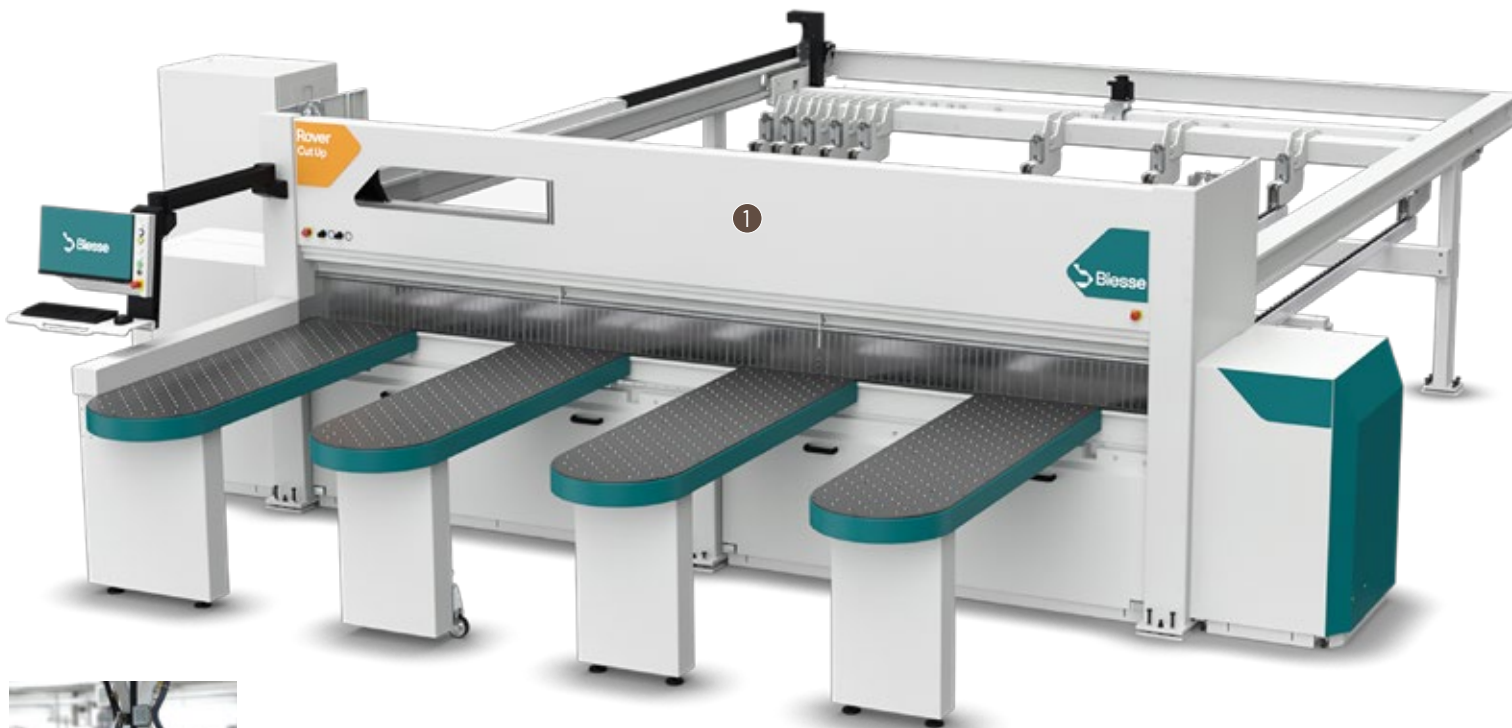
Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de la lame: 450 – 550 mm

Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW

Vorteile/ Avantages

- Motorisch angetriebene Rollentische/ Tables à rouleaux motorisées
- Hand- oder Pneumatik-Anschlag/ Butée manuelle ou pneumatique

ROVER CUT UP SF



Laden der Platten ohne Ausfallzeiten/ Chargement des panneaux sans temps mort



Spannvorrichtungen halten das Plattenpaket bei Drehung fest/ Pinces de serrage maintenant le paquet de panneaux lors de la rotation de celui-ci

1

Patentiertes Quick-Change-System/ Système breveté de changement rapide de lame

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Longueur de coupe: 3200/3800/4500 mm

Sägeblattüberstand/ Dépassement de la lame: 95 mm

Motorstärke/ Moteur: 15 kW

Vorschub/ Déplacement: 130 m/min

SCHLEIFEN PONCEUSES

13



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ROVER FIN GO



- 1 Konstante Tischhöhe (Swiss-Edition) S1/S2/ *Haut-
eur de table constante, option Swiss-Edition S1/S2*
- 2 Schleifbandlänge 2200 mm (2620 mm optional)/ *Longueur de la bande abrasive 2200 mm (2620 mm)*
- 3 Massiver Schleiftisch, optional mit Quer-
aggregat bis drei Schleifaggregate/ *Table de
ponçage massive, en options bande de ponçage
transversale, jusqu'à 3 agrégats de ponçage*



Option Vakuumteppich/
Option tapis sous vide

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ *Largeur de ponçage:* 1100/1350 mm

Werkstückdicke/ *Épaisseur de la pièce à poncer:* 3-160 mm

Vorschub/ *Avancement:* 3-16 m/min

Motorstärke/ *Moteur:* bis/jusqu'à 22 kW

PONY/BULDOG 3/ BULDOG 5



- 1 1 bis 2 Schleifaggregate/ *1 à
2 groupes de ponçage*
- 2 Schleifbandlänge 1600 mm (Pony), 1900 mm
(Buldog 3), 2200 mm (Buldog 5)/ *Longu-
eur de la bande abrasive 1600 mm (Pony),
1900 mm (Buldog 3), 2200 mm (Buldog 5)*
- 3 Massiver Schleiftisch, optional mit Kombi-
aggregat erhältlich/ *Table de ponçage massive,
disponible en option avec un agrégat combiné*

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ *Largeur de ponçage:* 430/630/650/950 mm

Werkstückdicke/ *Épaisseur de la pièce à poncer:* 3-160 mm

Vorschub/ *Avancement:* 4,5/9 m/min (18 m/min)

Motorstärke/ *Moteur:* 4,0/5,5/7,5 kW

Breitbandschleifmaschinen/ Ponceuses à bandes larges

ROVER ★ FIN UP

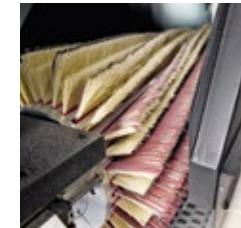


Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 1350/1600/1900 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à poncer: 3-200 mm
Vorschub/ Avancement: 3-16 m/min/4-20 m/min
Motorstärke/ Moteur: bis/ jusqu'à 37,0 kW



Fast grenzenlos konfigurierbar bis
4 Schleifaggregate/ Configurabilité
presque illimitée jusqu'à 4 agrégats



Industriebauart Schleifbreite bis 1900 mm/
Gamme industrielle Largeur de ponçage
jusqu'à 1900 mm

Bürstmaschinen/ Brosseuses

FORMULA STR 62R

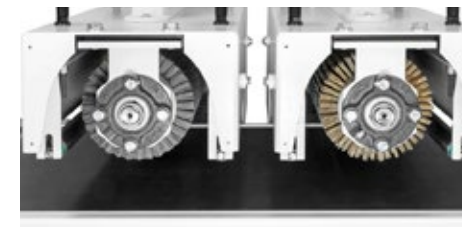


Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 600 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à broser: 300 mm
Vorschub/ Avancement: 3-20 m/min
Motorstärke/ Moteur: 4,0 kW

Vorteile/ Avantages

- Gewünschte Endbearbeitung in einem einzigen Durchgang/ Finition souhaitée en un seul passage



1 Stahl- und 1 Tynex-Bürste/
1 brosse en acier et 1 brosse en Tynex

KSM O-I-S-FK

1 Furnierschleifeinrichtung/ Dispositif de ponçage de chants

2 Vorschubaufbau möglich/ Possibilité de montage d'un entraîneur à rouleaux

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbandbreite/ Largeur de bande: 200 mm

Schwenkbereich/ Inclinaison: 0-45°

Bandgeschwindigkeit/ Vitesse de la bande: 20 m/s

Motorleistung/ Moteur: 3 kW



Einfache Bedieneinheit/ Unité de commande simplifiée

RFM 320 SET

1 Radiusfräsen/ Fraisage de rayon

2 Radiusschleifen/ Rectification des rayons

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbandbreite/ Largeur de bande: 30/45 mm

Radien/ Rayon: 2-6/8/10/12,5

Fasen/ Chanfrein: 45° bis/ jusqu'à 16 mm

Profilschleifmaschine/ Ponceuse de rayons

Vorteile/ Avantages

- Grosse Auswahl an Zubehör/ Grand choix d'accessoires
- effektive Komplettbearbeitung unterschiedlichster gefaster und gerundeter Kanten in einem Arbeitsgang/ traitement complet et efficace de différents chants chanfreinés et arrondis en une seule opération

ZERKLEINERN ***BROYEURS***

14



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

LR 520**Technische Daten/ Données techniques:**

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 516 × 830 mm

Messerzahl/ Nombre de couteaux: 14 Stück/ pièces

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 0,5–1 m³/h

Motorstärke/ Moteur: 11 kW

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/ Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA



Drehmomentstütze/
Supports

**Technische Daten/ Données techniques:**

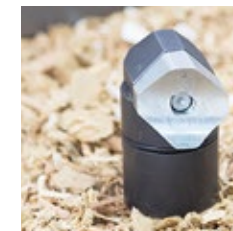
Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 624 × 792 mm

Messerzahl/ Nombre de couteaux: 14 Stück/ pièces

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 1–2 m³/h

Motorstärke/ Moteurs: 11/15/18 kW

1 Schubladenschieber/
Pousseur à tiroir



Geschraubter Messhalter/ Porte-
couteaux avec vis de fixation



Wendeplatte mit bis zu 1000 Std.
Standzeit/ Couteaux réversible avec
une durée de vie de 1000 heures

LR 630

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 700



- 1 Stahlgehäuse 10 mm/ Bâti monobloc d'épaisseur 10 mm
- 2 Kraftvoller und verschleissarmer Schwenkschieber/ Unique pousseur entraîné sur 2 côtés

Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 712 × 1067 mm
Messerzahl/ Nombre de couteaux: 19/37 Stück/ pièces
Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 2–4 m³/h
Motorstärke/ Moteurs: 18,5/22 kW



1000-fach bewährtes Schneidsystem/ Système de déchiquetage éprouvé par plus de 1000 machines vendues

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 1000/LR 1400



Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 1000/1400 × 1050 mm
Messerzahl/ Nombre de couteaux: 27/54–38/76 Stück/ pièces
Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 2–6 m³/h/ 4–8 m³/h
Motorstärke/ Moteurs: 22/30/37/44 kW

Vorteile/ Avantages

- Ideal für die Zerkleinerung von Paletten und sperrigem Holz/ Idéal pour le broyage des palettes et des chutes de bois volumineuses
- Individuell an die Firmenbedürfnisse anpassbar/ Adaptation individuelle aux besoins de l'entreprise

RS 30**Technische Daten/ Données techniques:**

Schneidwerksöffnung/ Capacité d'ouverture: 450 × 560 mm

Lochsieb/ Tamis: 15–40 mm

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 300–1200 kg/h

Motorstärke/ Moteur: 2 × 5,5/2 × 7,5/2 × 11 kW

Vorteile/ Avantages

- Minimaler Wartungsaufwand/ Entretien minimal
- Kompakte Bauweise – Einsatz direkt in der Produktionslinie/ Construction compacte – utilisation directement sur la ligne de production

RS 40**Technische Daten/ Données techniques:**

Schneidwerksöffnung/ Capacité d'ouverture: 480/750/960 × 700 mm

Lochsieb/ Tamis: 15–40 mm

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 400–2000 kg/h

Motorstärke/ Moteur: 2 × 15/2 × 18,5 kW

Vorteile/ Avantages

- Automatisierte Restholzentsorgung/ Élimination automatisée des résidus de bois
- Auch grosse oder lange Holzstücke sind für diesen Zerkleinerer kein Problem/ Même les gros ou longs morceaux de bois ne posent pas de problème à ce broyeur

TRANSPORT- LÖSUNGEN/ SOLUTIONS DE TRANSPORT



Transportlösungen/ Solutions de transport

Wir sind spezialisiert darauf, Ihnen eine Komplettlösung zu planen und zu realisieren. Dazu gehört auch der Abtransport der Abfälle. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung und wir finden die optimale Lösung für Sie.

Nous sommes spécialisés dans la planification et la réalisation d'une solution complète pour vous. Le transport des déchets en fait également partie. Contactez-nous et nous trouverons la solution optimale pour vous.

METALLABSCHEDI- DUNG/ SÉPARATION DES MÉTAUX



Optionale Magnetabscheidung/ Séparation magnétique en option

Durch unsere komplette Individualisierbarkeit der Lösungen, können wir optional auch eine Magnetabscheidung integrieren.

Grâce à notre capacité de personnalisation complète des solutions, nous pouvons également intégrer une séparation magnétique en option.



Integration von aussen/
Intégration de l'extérieur



Geöffnete Integration mit getrenntem Metall/
Intégration ouverte avec métal séparé



Beratung und Verkauf/ Conseil et vente

Wir teilen mit Ihnen gerne unser Wissen und die Erfahrung und beraten Sie beim Kauf von Maschinen und Anlagen.

Nous partageons volontiers avec vous nos connaissances et notre expérience et vous conseillons lors de l'achat de machines et d'installations.



Planung/ Planification

Bei der Neuplanung Ihres Betriebes oder der Umstellung und Modernisierung Ihrer bestehenden Anlagen, planen wir spezifisch auf Ihr Unternehmen ausgerichtet.

Lors de la planification de votre nouvelle entreprise ou de la transformation et de la modernisation de vos installations existantes, nous planifions spécifiquement en fonction pour votre entreprise.



Installation und Montage/ Installation et montage

Ihre Maschine oder Anlage wird von unseren versierten Servicetechnikern direkt in Ihrem Betrieb installiert und montiert.

Votre machine ou équipement est installé et monté directement dans votre entreprise par nos techniciens de service expérimentés.



Inbetriebnahme/ Mise en service

So funktioniert die Maschine von Beginn weg wie gewünscht und ermöglicht Ihnen und Ihren Mitarbeitenden einen reibungslosen Arbeitsstart.

Ainsi, la machine fonctionne dès le début comme vous le souhaitez et vous permet, à vous et à vos collaborateurs, de commencer à travailler rapidement sans problème.



Wartung/Reparatur/ Maintenance/réparation

Die Wartung von Maschinen und Anlagen, die Reparaturen und die Modernisierung von bestehenden Maschinen ist bei uns in besten Händen.

L'entretien des machines et des installations, les réparations et la modernisation des machines existantes sont entre de bonnes mains.



Service vor Ort/ Service sur place

Gönnen Sie Ihren Maschinen und Anlagen einen regelmäßigen Service, um plötzliche und unerwartete Ausfälle möglichst zu vermeiden.

Accordez à vos machines et installations un service régulier afin d'éviter dans la mesure du possible les pannes soudaines et inattendues.

